

Art.Nr.
5906226903 / 5906233984 /
59062269972 / 59062269953
AusgabeNr.
5906226903_0503
Rev.Nr.
14/11/2025

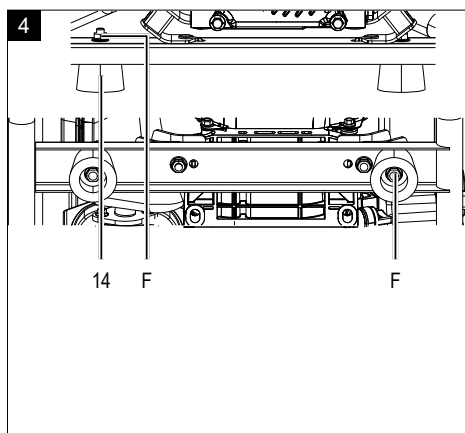
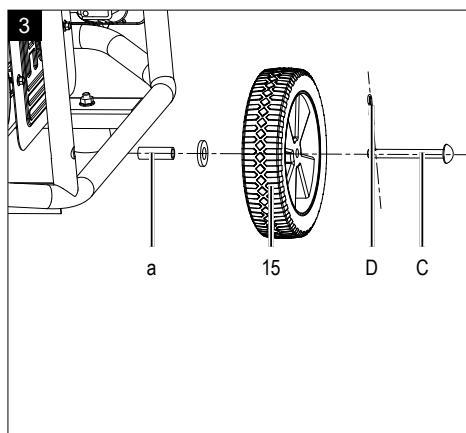
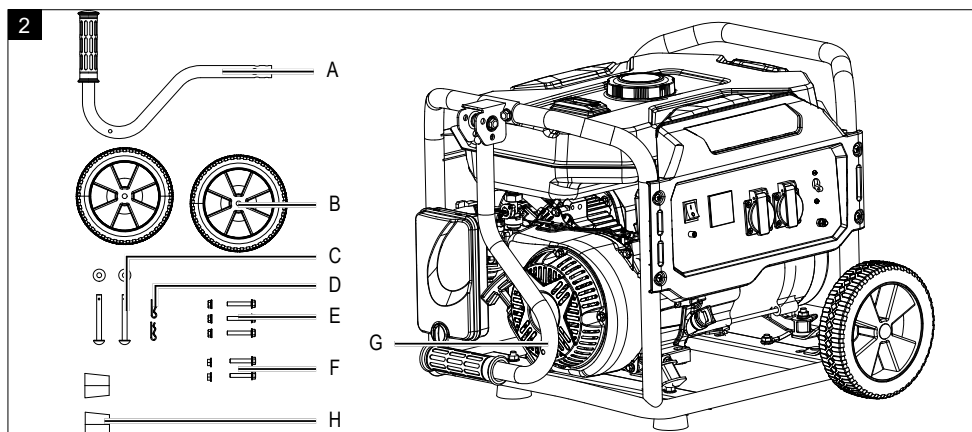
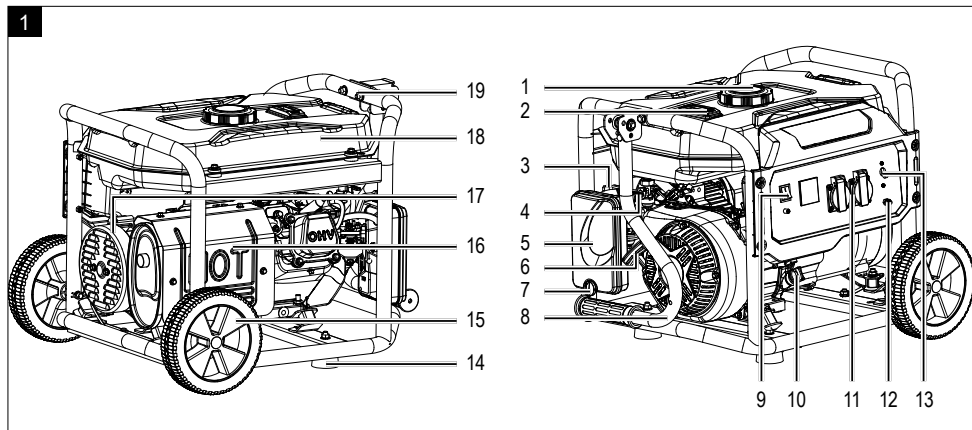


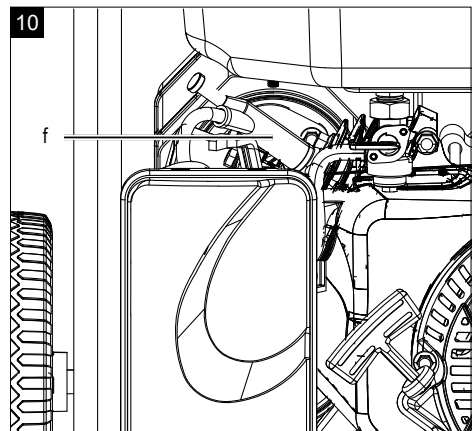
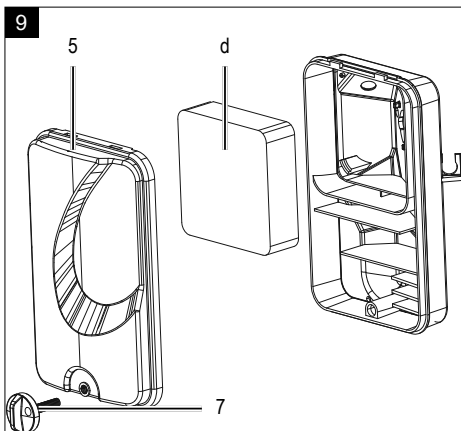
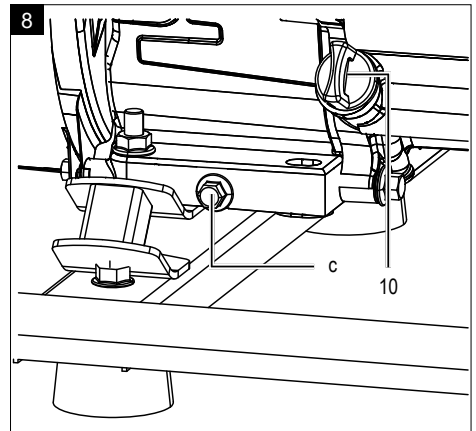
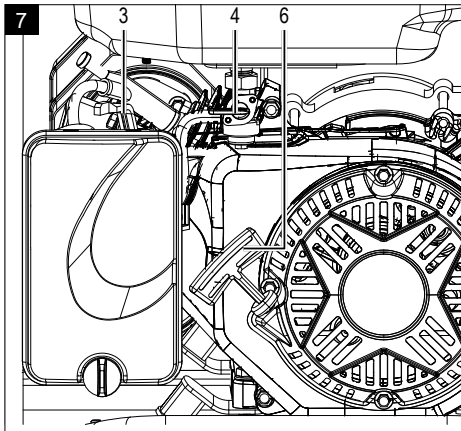
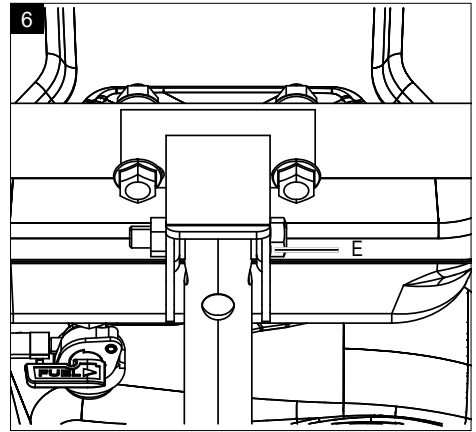
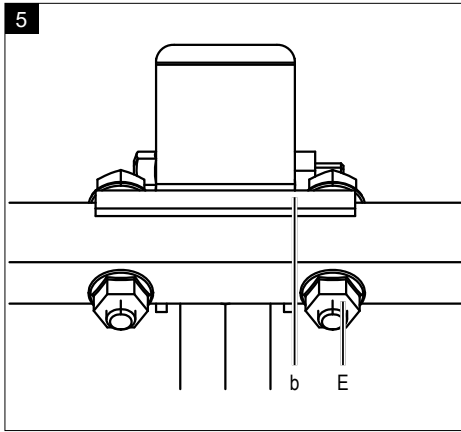
Made in P.R.C.

SG3200x

DE	Stromerzeuger Originalbedienungsanleitung	4
GB	Generator Translation of original instruction manual	18
BG	Генератор на ток Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	29
GR	Γεννήτρια Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	42
RO	Generator de curent Traducere din manualul de exploatare original	55
RS	Izvor struje Prevod originalnog uputstva za upotrebu	67
TR	Jeneratör Orijinal kullanım talimatı çevirisi	78

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.
	Wichtig. Heiße Teile. Halten Sie Abstand.
	Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.
	Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Warnung vor elektrischer Spannung!
	Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!
	Entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, und lesen Sie sich die Anweisungen durch.
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
⚠ Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen ⚠ versehen.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	6
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)	6
3.	Lieferumfang	6
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5.	Sicherheitshinweise	7
6.	Technische Daten	9
7.	Auspacken	9
8.	Aufbau / Vor Inbetriebnahme	10
9.	In Betrieb nehmen	11
10.	Reinigung	11
11.	Transport	12
12.	Lagerung	12
13.	Wartung	12
14.	Entsorgung und Wiederverwertung	13
15.	Störungsabhilfe	15
16.	Konformitätserklärung	92

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)

1. Tankdeckel
2. Tankanzeige
3. Choke
4. Benzinabsperrrhahn
5. Filterabdeckung
6. Seilzugstarter
7. Griffschraube
8. Transportgriff
9. Ein- / Ausschalter
10. Öleinfüllverschluss mit Messstab
11. Steckdose - 230V (2x)
12. Erdungsschraube
13. Trennschalter
14. Stützfüße
15. Transporträder
16. Auspuff
17. Motor
18. Tank
19. Rahmen

3. Lieferumfang

- A. Transportgriff
- B. Transporträder
- C. Radachse Ø10x97mm + Beilagscheibe (2x)
- D. Federsplint (2x)
- E. Sechskantschraube M8x45mm + Mutter M8 (3x)
- F. Sechskantschraube M8x40mm + Mutter M8 (2x)
- G. Generator
- H. Stützfüße (2x)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Dieses Stromaggregat kann Glühlampen, Heizgeräte, Bohrmaschinen, Wasserpumpen, usw. mit Strom versorgen. Überschreiten Sie nicht die für das Stromaggregat angegebene Lastgrenze.

Das Stromaggregat darf nicht zur Versorgung von Geräten verwendet werden, die einen hohen Strombedarf haben.

Das Stromaggregat kann nicht für Präzisionsgeräte, wie beispielsweise Computer, verwendet werden. Solche Präzisionsgeräte können unter Umständen durch die Verzerrung durch die breite Welle bei der Leistungsabgabe des Stromaggregats beschädigt werden. Schließen Sie das Stromaggregat nicht an die elektrische Installation eines Gebäudes an.

- Generator nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Der Generator darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

- Der Generator darf nur für Arbeiten verwendet werden, für die er gebaut ist und in der Bedienungsanleitung beschrieben wird.
- Der Generator darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektromaschinen:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Generator in Betrieb nehmen.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schaden an Personen und Sachen führen. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.
- Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.
- Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sowie bei Veränderungen an der Maschine übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.
- Beachten Sie ebenso die Sicherheitshinweise, die Montage- und Bedienungsanleitung sowie darüber hinaus die allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

Wichtiger Hinweis:

Stellen Sie sicher, dass Personen, die mit diesem Gerät arbeiten, Diese Gebrauchsanleitung vor Betrieb gründlich gelesen und verstanden haben. Betreiben Sie dieses Gerät niemals innerhalb von Gebäuden oder in einer Umgebung ohne ausreichende Belüftung. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxyd, ein geruchloses und giftiges Gas.

Achtung!

Der Generator weist Spannungsschwankungen auf, durch die folgende Geräte eventuell beschädigt werden können:

- Fernseh-/TV-Geräte- Audio-Video-Geräte,
- Produkte oder Geräte mit elektronischer Steuerung.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig – Machen Sie sich mit diesem Gerät vertraut. Beachten Sie die für dieses Gerät geltenden Anwendungshinweise, Einschränkungen und möglichen Gefahren.

- Das Gerät nur auf einem festen Untergrund aufstellen.
- Die Last darf, die auf dem Typenschild des Generators angegebene Leistung, nicht überschreiten. Überlastung führt zu Schäden am Gerät oder zur Verkürzung der Lebensdauer.
- Der Motor darf nicht mit überhöhter Drehzahl betrieben werden. Der Betrieb des Motors bei überhöhter Drehzahl erhöht die Verletzungsgefahr. Es dürfen keine Teile verändert werden, die die Regeldrehzahl beeinflussen.
- Vor Einstellarbeiten am Generator oder Motor unbedingt Zündkerze bzw. Zündkabel entfernen, um ein versehentliches Starten zu vermeiden.
- Geräte mit fehlerhaften oder fehlenden Teilen bzw. ohne Schutzgehäuse oder Abdeckung dürfen nicht betrieben werden. Informationen zu Ersatzteilen erhalten Sie bei Ihrem Kundendienst.
- Das Gerät nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung oder auf hochleitfähigen Oberflächen wie Metallbelägen oder Stahlkonstruktionen betreiben oder lagern. Bei Betrieb des Geräts unter Bedingungen wie den eben genannten unbedingt Gummihandschuhe und -stiefel tragen sowie einen Erdschlussstromunterbrecher verwenden.
- Generator sauber und frei von Öl, Schmutz und anderen Fremdstoffen halten.
- Sicherstellen, dass Verlängerungskabel, Stromkabel und alle elektrischen Komponenten in einwandfreiem Zustand sind. Elektrische Geräte niemals mit beschädigten oder defekten Kabeln betreiben.
- Zur Vermeidung von Verbrennungen Auspuff und andere Motor- bzw. Generatorteile, die sich im Betrieb erwärmen, nicht berühren.
- Gerät nicht an Haushaltssteckdosen anschließen.
- Nicht mit anderen Stromquellen verbinden.

Unter folgenden Bedingungen ist der Betrieb des Generators unbedingt zu unterlassen:

- bei Änderung der Motordrehzahl
- bei Abnahme der elektrischen Leistung
- beim Auftreten von Fehlzündungen
- bei Funkenbildung

- bei übermäßiger Vibration
- beim Auftreten von Flammen oder Rauch
- in geschlossenen Räumen
- bei Regen oder rauem Wetter
- in geschlossenen Raumabschnitten
- bei Regen oder rauem Wetter
- bei Überhitzung in angeschlossenen Geräten
- bei Schäden an den Steckdosen

Das Kraftstoffsystem regelmäßig auf undichte Stellen und Verschleißspuren wie abgeriebene oder poröse Leitungen, lose oder fehlende Schellen und Schaden am Tank oder Tankdeckel prüfen. Vor Betrieb müssen alle Fehler behoben werden.

Der Generator sollte nur unter folgenden Bedingungen betrieben, gewartet und betankt werden:

- Ausreichende Belüftung. Umgebungen vermeiden, in denen sich Dämpfe anreichern können, z. B. Gruben, Keller, Ausschachtungen und Bilgen. Luftstrom und Temperatur beachten. Die Umgebungstemperatur sollte 40°C nicht überschreiten.
- Bei geschlossenen Räumen die gefährlichen Abgase über Rohre ausleiten. Die Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, ein giftiges, Geruch- und farbloses Gas, das beim Einatmen schwere gesundheitlichen Schaden bis hin zum Tod verursacht.
- Den Generator nur bei ausreichender Beleuchtung betanken. Verschütten von Kraftstoff vermeiden. Den Generator niemals während des Betriebs betanken. Motor vor dem Betanken circa zwei Minuten abkühlen lassen.
- Betankung nicht in der Nähe von offenem Feuer, Kontrolllampen oder funkenbildenden elektrischen Geräten wie Elektrowerkzeugen, Schweißgeräten und Schleifmaschinen durchführen.
- Schalldämpfer und Luftfilter auf einwandfreien Zustand prüfen. Diese Teile dienen bei Fehlzündungen als Flammenschutz.
- Nicht in der Nähe des Generators rauchen. Keine lose Kleidung, Schmuck oder ähnliche Gegenstände tragen, die vom Anlasser oder von anderen umlaufenden Teilen erfasst werden können.

Der Generator ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Gefahren und Schutzmaßnahmen Abgase:

Einatmung der Abgase

Gerät nur im Freien verwenden

Elektrischer Schlag:

Berühren des Zündsteckers Zündkerzenstecker nicht bei laufendem Motor berühren

Verbrennungen:

Berührung des Auspuffes Gerät abkühlen lassen

Feuer-Explosion:

Benzin ist feuergefährlich Beim Tanken und Arbeiten ist das Rauchen verboten

⚠ **WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Spannungsregelung	AVR
Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_{nenn} (S1)	2500 W
Max. Leistung P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Nennspannung U_{nenn}	2 x 230 V~
Nennstrom I_{nenn}	11 A
Frequenz F_{nenn}	50 Hz
Bauart Antriebsmotor	4 Takt 1 Zylinder luftgekühlt
Hubraum	212 cm ³
Motordrehzahl	3000 min ⁻¹
Max. Leistung (Motor)	4,3 kW
Kraftstoff	bleifreies Benzin

Tankinhalt	15 l
Motoröl Typ Empfehlung	10W30 / 15W40
Ölmenge (ca.)	0,6 l
Verbrauch bei 2/3 Last	1,05 l/h
CO ₂ -Ausstoß	933,51 g/kWh
Gewicht	44,7 kg
Leistungsklasse	G1
Leistungsfaktor cos φ	1
Qualitätsklasse	A
Temperatur max.	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Anlasser	Seilzugstarter
Zündkerze	F7RTC/F6RTC

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der Maximalen Leistung betrieben werden. Danach muss die Maschine eine Zeitspanne stillstehen, um sich nicht unzulässig zu erwärmen.

Geräusch

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA}	94,15 dB
Schalldruckpegel L_{PA}	74,15 dB
Unsicherheit $K_{\text{wa/pa}}$	1,5 dB

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis

zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ GEFAHR

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren! Ihre Maschine ist nicht komplett montiert.

Montage Transporträder (Abb. 3)

1. Schieben Sie die Führung (a) in die dafür bestimmte Bohrung ein.
2. Führen Sie die Radachse (C) durch das Rad (15).
3. Schieben Sie nun die Beilagscheibe auf die Radachse (C) und schieben Sie die Radachse (C) mit dem Rad (15) in die Führung (a) ein.
4. Fixieren Sie die Radachse mit je einem Federsplint (D)

Montage Stützfüße (Abb. 4)

1. Stützfüße (14) an der unteren Rahmenstrebe montieren. Befestigen Sie die Stützfüße mit je einer Schraube und Mutter (F).

Montage Transportgriff (Abb. 5 + 6)

1. Fixieren Sie den Griffhalter (b) mit den Schrauben und Muttern (E) am oberen Rahmen (19).
2. Anschließend den Transportgriff (8) im Griffhalter (b) ausrichten und mit einer Schraube und Mutter (E) befestigen.

Achtung! Die Schraube (E) für den Griff (8) nicht zu fest anziehen, der Griff (8) muss sich frei bewegen können.

Achtung! Vor dem ersten Benutzen Öl einfüllen. Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch bei abgeschaltetem Motor und auf einer ebenen Fläche den Ölstand. Verwenden Sie Viertakt- oder ein gleich hochwertiges HD-Öl bester Qualität.

Prüfen des Ölstands

Nehmen Sie den Öleinfüllverschluss mit Messstab (10) ab und wischen Sie den Messstab sauber. Prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Tauchstab in den Füllstutzen einschieben, ohne dabei den Verschluss einzuschrauben. Sollte der Ölstand zu niedrig sein,

füllen Sie das empfohlene Öl bis zum unteren Rand des Ölfüllstutzens nach.

Öl-Warnsystem

Das Öl-Warnsystem ist so ausgelegt, dass Motorschaden durch Ölmenge im Kurbelgehäuse vermieden werden. Bevor der Ölstand im Kurbelgehäuse unter die Sicherheitsmarke sinken kann, stellt das Öl-Warnsystem den Motor automatisch ab. Wenn das Öl-Warnsystem den Motor abstellt, füllen Sie Motoröl nach.

Tanken

Warnung! Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden. Verwenden Sie Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 92 Oktan. Verwenden Sie nur frischen, sauberen Kraftstoff. Wasser oder Unreinheiten im Benzin beschädigen das Kraftstoffsystem.

Tankvolumen: 15 Liter

- Füllen Sie den Tank nur bis zur angegebenen Markierung im Kraftstoffsieb.
- Beachten Sie hierbei die Ausdehnung von Kraftstoff.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor. Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen.
- Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.
- Rauchen Sie nicht während dem Nachtanken oder in dem Raum, in dem das Benzin aufbewahrt wird, und vermeiden Sie unter diesen Umständen offenes Feuer oder Funkenschlag.
- Achten Sie nach dem Betanken darauf, dass der Tankdeckel wieder korrekt und sicher verschlossen wurde. Seien Sie vorsichtig!
- Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.
- Sollte Benzin verschüttet worden sein, sorgen Sie dafür, dass der Bereich getrocknet ist, bevor Sie den Motor starten.
- Vermeiden Sie den wiederholten oder längeren Kontakt des Kraftstoffs mit der Haut oder das Einatmen der Dämpfe.
- Bewahren Sie den Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bei gelegentlichem Klopfen oder Klingeln des Motors, sollten Sie ein anderes Markenbenzin verwenden. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, suchen Sie einen autorisierten Fachhändler auf.

WARNUNG: Das Betreiben des Motors mit andauerndem Zündungsklopfen oder Klingeln kann einen Motorschaden nach sich ziehen. Das Betreiben des Motors mit andauerndem Zündungsklopfen oder Klingeln wird als falscher Gebrauch angesehen. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

9. In Betrieb nehmen

Erdung des Generators

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses möglich. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite an der Erdungsschraube (12) des Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z.B. Staberder) verbinden.

WARNUNG: Als Erdungsquelle keine Rohrleitungen verwenden, die brennbare Stoffe führen.

Motor starten (Abb. 1 + 7)

HINWEIS: Elektrogerät nicht vor dem Starten des Motors anschließen.

1. Kraftstoffhahn (3) auf ON drehen.

Im kalten Zustand:

Chokehebel (3) in die Position CLOSED bringen, indem Sie den Hebel nach links bewegen.

Im warmen Zustand:

Chokehebel auf OPEN stellen, indem Sie den Hebel nach rechts bewegen.

2. Ein-/Ausschalter (9) auf die Position ON stellen.
3. Langsam den Seilzugstarter (6) ziehen, bis ein Widerstand spürbar ist. Dann kräftig ziehen.
4. Stellen Sie den Chokehebel (3) zurück in die Position OPEN während sich der Motor erwärmt.

WARNUNG: Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht zu verletzen. Wenn der Motor nicht anspringt und ein Kolben nicht vollständig angehoben wurde, kann der Anlassergriff plötzlich zum Motor zurückgeschlagen. Vermeiden Sie, dass der Anlassergriff gegen den Motor zurückschlägt. Lassen Sie ihn langsam von Hand zurückgleiten, damit die Abdeckung nicht beschädigt wird.

Motor abstellen

1. Elektroaggregat ausschalten.
2. Motorschalter auf off stellen.
3. Kraftstoffhahn auf off stellen.

Im Notfall Motorschalter auf off stellen!

Anschließbare Elektrogeräte

Dieses Stromaggregat kann Glühlampen, Heizgeräte, Bohrmaschinen, Wasserpumpen, usw. mit Strom versorgen. Überschreiten Sie nicht die für das Stromaggregat angegebene Lastgrenze.

Das Stromaggregat darf nicht zur Versorgung von Geräten verwendet werden, die einen hohen Strombedarf haben.

Das Stromaggregat kann nicht für Präzisionsgeräte, wie beispielsweise Computer, verwendet werden. Solche Präzisionsgeräte können unter Umständen durch die Verzerrung, durch die breite Welle bei der Leistungsabgabe des Stromaggregats beschädigt werden. Schließen Sie das Stromaggregat nicht an die elektrische Installation eines Gebäudes an.

WARNUNG: Der Anschluss an die elektrische Installation eines Gebäudes kann die Rückspeisung des elektrischen Stroms in die Netzversorgungsleitungen zur Folge haben. Diese Rückspeisung birgt das Risiko eines tödlichen Stromschlags für Arbeiter des Stromversorgungsunternehmens oder andere Personen, die die Leitungen während einem Stromausfall berühren.

Der Anschluss an die elektrische Installation eines Gebäudes kann auch dazu führen, dass der elektrische Strom des Versorgungsunternehmens in das Stromaggregat rückgespeist wird. Wenn die Netzversorgung wiederhergestellt ist, kann das Stromaggregat explodieren, brennen oder einen Brand in der elektrischen Installation des Gebäudes auslösen.

Trennschalter (13)

Der Trennschalter trennt das Stromaggregat bei einem Kurzschluss oder im Fall einer bedeutenden Überlast des Generators an der Steckdose automatisch ab. Ist die Sicherung automatisch in die Stellung off herausgesprungen, so prüfen Sie, dass das angeschlossene Elektrogerät in einwandfreiem Zustand ist und nicht die zulässige Lastgrenze der Schaltung überschreitet, bevor Sie die Sicherung wieder hineindrücken.

10. Reinigung

Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Reinigungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

11. Transport

Transport

1. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn transportieren.
2. Stellen Sie vor dem Transport des Stromaggregats den Motorschalter (9) in die Stellung OFF und den Benzinahn (4) in die Stellung OFF
3. Halten Sie das Stromaggregat waagrecht, damit kein Benzin verschüttet wird. Benzindämpfe oder verschüttetes Benzin können sich entzünden.
4. Lassen Sie das Stromaggregat nicht fallen und setzen Sie es beim Transport keinen Schlägen aus.
5. Für den kurzen Transport den Generator mithilfe der Transporträder (15) und des Transportgriffs (8) transportieren.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum

1. Kraftstofftank entleeren und den Vergaser leer fahren.
2. Zündkerze abschrauben.
3. Ca. 20 ml sauberes Motoröl durch die Zündkerzenbohrung in den Zylinder gießen.
4. Starterseil langsam herausziehen damit sich das Öl im Motor verteilt und Zündkerze wieder einschrauben.
5. Schmutz, Ablagerungen und Staub gründlich von Motor und Zylinderkopfrippen entfernen.
6. Luftfilter säubern oder bei starker Verschmutzung ersetzen.
7. Den Stromgenerator sicher in einem trockenen Raum, für Kinder unzugänglich, lagern.

8. Das Gerät darf nicht im Freien aufbewahrt werden.
9. Gerät und Motor zum Schutz vor Staub abdecken und an einem trockenen sauberen Ort lagern.

Bei Wiederinbetriebnahme nach längerer Lagerung

1. Wechseln Sie das Motoröl.
2. Füllen Sie frisches Benzin ein, bevor Sie den Motor nach der Lagerzeit erneut starten.

Wenn der Motor mehr als einen Monat lang nicht gebraucht wird, können Änderungen an der Benzinqualität das erschwerte Starten des Motors oder anderes zur Folge haben. Lösen Sie, um dies zu verhindern, die Ablassschraube des Vergasers und lassen Sie das Benzin daraus ablaufen. Öffnen Sie außerdem den Benzinahn, damit das Benzin aus dem Tank abläuft.

13. Wartung

Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Ölwechsel (Abb. 8)

Motoröl nach den ersten 25 Betriebsstunden wechseln, anschließend alle 50 Stunden bzw. alle drei Monate.

Motoröl bei warmem Motor ablaufen lassen.

1. Motor warmlaufen lassen.
2. Motor abschalten.
3. Ausreichend großen Behälter zum Auffangen des Altöls unter die Ölablassschraube (c) stellen.
4. Zum Ablassen des Öls Öleinfüllverschluss mit Messstab (10) und Ölablassschraube (c) entfernen.
5. Öl ablaufen lassen.
6. Ölablassschraube (c) mit Dichtungsscheibe wieder anbringen und festziehen.
7. Empfohlenes Motoröl in die Öleinfüllöffnung einfüllen.

Hinweis! Öleinfüllverschluss mit Messstab (10) gut zuschrauben.

Füllmenge ca. 0,6 Liter.

Entsorgen Sie anfallendes Öl ordnungsgemäß in der örtlichen Altölsammelstelle. Es ist verboten Altöl in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.

Zündkerze prüfen (Abb. 10)

Motor abschalten und abkühlen lassen.

Vorsicht! Verbrennungsgefahr!

Je nach Bedarf Zündkerze reinigen oder ersetzen:

1. Zündkerzenstecker (f) abziehen und Schmutz im Zündkerzenbereich beseitigen.
2. Zündkerze herausdrehen und prüfen.
3. Bei Beschädigungen wie z. B. Risse oder Splitter, Zündkerze ersetzen.
4. Zündkerzen-Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen.
5. Elektrodenabstand prüfen und einstellen.
6. Zündkerze einschrauben und mit dem Zündkerzenschlüssel festziehen.
7. Zündkerzenstecker (f) auf die Zündkerze aufsetzen.

Achten Sie darauf, dass beim Wechsel kein Schmutz in den Zylinderkopf gelangt.

Überprüfen Sie den Sitz der Zündkerze.

Eine lockere Zündkerze kann durch Überhitzung den Motor beschädigen.

Zu starkes Anziehen kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer. Verwenden Sie nur die empfohlene oder eine gleichwertige Zündkerze.

Luftfilter reinigen (Abb. 1 + 9)

1. Lösen Sie die Griffschraube (7).
2. Entfernen Sie die Filterabdeckung (5).
3. Reinigen Sie den Schaumstoff - Vorfilter (e) mit einem nicht entflammaren Lösungsmittel.

Achtung: Kein Benzin oder Reinigungslösungen mit niedrigem Flammpunkt zum Reinigen des Luftfiltereinsatzes verwenden. Ein Feuer oder eine Explosion könnte die Folge sein.

4. Vorfilter ausdrücken, um das Lösungsmittel/Seifenwasser zu entfernen.
5. Ausgewaschenes Filterelement gründlich mit klarem Wasser spülen.
6. Lassen Sie das Filterelement gründlich trocknen oder blasen.
7. Filter-Abdeckung wieder einhängen und Griffschraube anziehen.

Wird der Motor in einer sehr staubigen Umgebung betrieben, Luftfilter täglich oder alle zehn Betriebsstunden reinigen.

Niemals den Motor ohne oder mit beschädigtem Luftfiltereinsatz laufen lassen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Filter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor lässt sich nicht starten.	Kein Kraftstoff im Tank.	Nachtanken.
	Kraftstoffhahn geschlossen.	Kraftstoffhahn öffnen.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen.
	Motorschalter steht auf OFF.	Motorschalter auf „ON“ stellen.
	Seilzugstarter defekt.	Seilzugstarter reparieren.
	Kein Motoröl.	Motoröl nachfüllen.
	Zündkerze verschmutzt.	Zündkerze reinigen.
	Motorölstand zu niedrig.	Füllen Sie Motorenöl auf.
	Ein/Ausschalter für Motorbetrieb falsch eingestellt.	Auf richtige Position stellen.
Motor läuft laut/unruhig.	Zündkerze verschmutzt.	Zündkerze reinigen/ auswechseln.
	Luftfilter stark verschmutzt.	Luftfilter reinigen/ auswechseln.
	Kraftstoff kontaminiert/abgestanden.	Kraftstoff ablassen und erneuern.
	Choke-Hebel auf „CHOKE“.	Stellen Sie den Choke-Hebel auf „RUN“.
	Falscher Kraftstoff, Diesel statt Benzin.	Kraftstoff ablassen und richtigen Kraftstoff einfüllen.
Kein elektrischer Ausgang.	Störung im Wechselstromerzeuger.	Für Garantieleistung verantwortliche Vertretung benachrichtigen.
Motor lässt sich nicht abschalten.	Zündungs-Ausschalt Draht defekt.	Kraftstoffhahn schließen und warten, bis der Motor abstellt, Kundendienst rufen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read the operating manual. Before using the device, always refer to the relevant section in the user manual.
	Important. Hot parts. Keep your distance.
	Important. Always switch off the engine before refuelling. Do not refill during operation.
	Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.
	Wear hearing protection. Wear protective gloves.
	Warning against electrical voltage
	Be very careful when dealing with fuels and lubricants!
	Remove the ignition cable before carrying out maintenance work and read the instructions.
	Do not expose the device to rain.
	Sparks are produced when the engine is started. These can ignite nearby flammable gases.
	Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!
	We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	20
2. Device description (Fig. 1 - 2).....	20
3. Scope of delivery	20
4. Proper use	20
5. Safety information.....	21
6. Technical data.....	23
7. Unpacking.....	23
8. Assembly / Before commissioning	23
9. Start up	24
10. Cleaning.....	25
11. Transport.....	25
12. Storage	25
13. Maintenance	26
14. Disposal and recycling.....	27
15. Troubleshooting	28
16. Declaration of conformity	92

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1 - 2)

1. Tank cover
2. Fuel gauge
3. Choke
4. Petrol shut-off valve
5. Filter cover
6. Reverse starter
7. Grip screw
8. Transport handle
9. On/off switch
10. Oil filler cap with dipstick
11. 230 V socket (2x)
12. Earthing screw
13. Disconnecter
14. Support feet
15. Transport wheels
16. Exhaust pipe
17. Motor
18. Tank
19. Frame

3. Scope of delivery

- A. Transport handle
- B. Transport wheels
- C. Wheel axle (Ø10x97mm) + Washer (2x)
- D. Spring split pin (2x)
- E. Hexagon screw M8x45mm + Nut M8 (3x)
- F. Hexagon screw M8x40mm + Nut M8 (2x)
- G. Generators
- H. Support feet (2x)

4. Proper use

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper.

The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this. An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed. Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed. The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

This power unit can power light bulbs, heaters, drills, water pumps, etc. Do not exceed the load limit specified for the power unit.

The power unit may not be used to power devices that have a high power requirement.

The power unit cannot be used for precision devices such as computers. These precision devices may be damaged under certain circumstances by distortions caused by the broad wave when the power unit's power is output. Do not connect the power unit to the electrical installation of a building.

- Only use the generator when in a technically faultless condition, appropriately and in compliance with the operating manual and with full knowledge of safety and hazards!
- In particular, rectify malfunctions that could impair safety immediately (or commission rectification works accordingly)!
- The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.
- The generator may only be used, maintained or repaired by persons who are familiar with it and have been informed of the dangers. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from unauthorised changes to the machine.
- The generator may only be used for the work for which it is built and which described in the operating manual.
- The generator may only be operated with original accessories and original tools from the manufacturer.
- Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

This unit conforms to the prescribed safety regulations for electrical machines

- Read the usage instructions carefully before starting the generator.
- Improper use may lead to personal injury and damage to property. Persons who are unfamiliar with the instructions may not operate the unit. Store the user manual carefully.
- Children and young persons may not use this unit.
- The manufacturer does not take any responsibility for damage caused by improper use or changes to the machine.
- Also adhere to the safety information, the assembly and operating instructions, as well as the accident prevention regulations that are generally applicable.

Important note:

Ensure that persons who work with this unit have read and understood these operating instructions before operating the unit. Never use this unit inside buildings or in an environment that does not have ventilation. The exhaust gases contain carbon monoxide, which is an odourless, poisonous gas.

Attention!

The voltage of the generator fluctuates; this may cause damage to the following devices:

- Television sets, audio-video devices,
- products or devices with electronic control

Safety information

Read this manual carefully – familiarise yourself with this device. Observe the instructions for use, restrictions and possible dangers that apply to this device.

- Only set up the device on a firm surface.
- The load must not exceed the power specified on the type plate of the generator. Overloading causes damage to the device or shortens the service life.
- The engine may not be operated at an excessive speed. Operating the engine at an excessive speed increases the danger of injury. Parts that influence the standard speed must not be changed.

- Before making any adjustments to the generator or engine, be sure to remove the spark plug or ignition cable to prevent accidental starting.
- Devices with faulty or missing parts or without a protective housing or cover may not be operated. Information about spare parts can be obtained from your customer service.
- Do not operate or store the device in a wet or damp environment or on highly conductive surfaces such as metal coating or steel structures. When operating the device under conditions such as those mentioned above, always wear rubber gloves and boots as well as an earth circuit breaker.
- Keep the generator clean and free of oil, dirt and other foreign bodies.
- Ensure that extension cables, power cables and all electrical components are in perfect condition. Never operate electrical devices with damaged or defective cables.
- To prevent burns, do not touch the exhaust pipe and other engine and generator parts that heat up during operation.
- Do not connect the device to household sockets.
- Do not connect to other power sources.

Do not operate the generator under the following conditions:

- When changing the engine speed
- When decreasing the electrical power
- When misfiring occurs
- In the event of spark formation
- In the event of excessive vibration
- When flames or smoke occur
- In enclosed spaces
- When raining or in rough weather
- In enclosed room sections
- When raining or in rough weather
- In the event of overheating in connected devices
- In the event of damage to the sockets

Check the fuel system regularly for leaks and signs of wear such as rubbed or porous lines, loose or missing clamps and damage to the tank or tank cover. All faults must be remedied before operation.

The generator may only be operated, maintained and refilled under the following conditions:

- Sufficient ventilation. Avoid environments in which steam can accumulate, e.g. trenches, cellars, excavations and bilges. Observe air flow and temperature. An ambient temperature of 40°C should not be exceeded.

- In enclosed spaces, discharge hazardous exhaust gases via pipes. The engine exhaust gases contain carbon monoxide, a toxic, odourless and colourless gas that causes serious damage to health or death when inhaled.
- Only refuel the generator when there is sufficient illumination. Avoid spilling fuel. Never refuel the generator during operation. Allow the engine to cool for approx. two minutes before refuelling.
- Do not carry out fuelling in the vicinity of open flames, control lamps or spark forming electrical devices such as electrical tools, welding machines and grinding machines.
- Check the silencers and air filters for perfect condition. These parts are used as flame protection in the event of backfires.
- Do not smoke near the generators. Do not wear loose clothing, jewellery or similar objects which can get caught by the starter or other rotating parts.

The generator has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

- Residual risks can be minimised if the "Safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.

Dangers and protective measures

Exhaust gases:

Inhaling of exhaust gases Only use the device outdoors

Electric shock:

Touching the spark plug. Do not touch the spark plug connector when engine is running

Burns:

Touching the exhaust pipe
Leave the device to cool down

Fire - explosion:

Petrol is flammable

Smoking is prohibited when refuelling and working

⚠ WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Voltage control	AVR
Protection category	IP23M
Continuous output P_{nenn} (S1)	2500 W
max. Power $P_{\text{max.}}$ (S2 5 min)	2800 W
Rated battery voltage U_{nenn}	2 - 230 V~
Rated current I_{nenn}	11 A
Frequency F_{nenn}	50 Hz
Drive motor type	4-stroke 1 cylinder air-cooled
Displacement	212 cm ³
Motor speed	3000 rpm
Max. power (engine)	4.3 kW
Fuel	Unleaded petrol
Tank contents	15 l
Engine oil type (recommended)	10W30 / 15W40
Oil volume (approx.)	0.6 l
Consumption at 2/3 load	1.05 l/h
CO ₂ output	933,51 g/kWh
Weight	44.7 kg
Performance class	G1
Power factor cos φ	1
Quality class	A
Max. temperature.	40 °C
Max. altitude (above mean sea level)	1000 m
Starter	Pull cable starter
Spark plug	F7RTC/F6RTC

Technical changes reserved!

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine may be operated continuously with the specified power.

Operating mode S2 (short-term operation)

The machine may only be operated at maximum power for a brief time. Then, the machine must be brought to a standstill for a period of time so that it is not allowed to heat up.

Noise

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Noise data

Sound power level L_{WA}	94.15 dB
Sound pressure level L_{pA}	74.15 dB
Uncertainty $K_{\text{wa/pA}}$	1.5 dB

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ DANGER

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly / Before commissioning

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Your machine is not fully assembled.

Installing the transport wheel (fig. 3)

1. Insert the guide (a) into the designated hole
2. Feed the wheel axle (c) through the wheel (15).
3. Now push the washer onto the wheel axle (C) and slide the wheel axle (C) with the wheel (15) into the guide (a).
4. Secure the wheel axle each with a spring split pin (D).

Installing the support feet (fig. 4)

1. Fit the support feet (14) to the lower frame strut. Fasten the support feet with a bolt and nut (F) each.

Installing the transport handle (fig. 5 + 6)

1. Fix the handle holder (b) to the upper frame (19) with the screws and nuts (E).
2. Then align the transport handle (8) in the handle holder (b) and fix it with a bolt and nut (E).

Attention! Do not overtighten the screw (E) for the handle (8), the handle (8) must be able to move freely.

Attention! Fill the oil before first use.

Before each use, check the oil level with the engine switched off and on a level surface. Use the highest quality four-stroke oil or an HD oil with the same level of quality.

Checking the oil level

Remove the oil filler cap with dipstick (10) and wipe the dipstick clean. Check the oil level by inserting the dipstick into the filling nozzle without screwing the cap on. If the oil level is too low, refill with the recommended oil up to the lower rim of the oil filling nozzle.

Oil warning system

The oil warning system is configured to avoid damage to the engine due to a lack of oil in the spherical housing. Before the oil level in the spherical housing can drop below the safety level, the oil warning system automatically cuts the engine off. If the oil warning system cuts the engine off, refill the engine oil.

Refuelling

Warning! Petrol is highly inflammable and explosive. When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries. Use petrol with an octane rating of at least 92 octane. Only use fresh, clean fuel. Water or impurities in the petrol damage the fuel system.

Tank volume: 15 litres

- Only fill the tank up to the marking in the fuel strainer.
- Note that fuel expands.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first.
- Never refuel the engine in a building where the petrol vapour may come into contact with flames or sparks.

- Do not smoke whilst refuelling or in the area in which the petrol is stored and prevent naked flames or sparks under these circumstances.
- After refuelling, ensure that the tank cover is closed correctly and securely again. Take care!
- Mop up spilled petrol immediately.
- If petrol is spilled, ensure that the area is dried before starting the engine.
- Avoid repeated or long contact of the fuel with the skin and avoid breathing in the fumes.
- Keep the fuel out of the reach of children.
- If there are occasional taps or knocks from the engine, you should use a different brand of petrol. If this does not solve the problem, contact an authorised dealer.

WARNING: Operating the engine with continuous ignition tapping or knocking can result in damage to the engine. Operating the engine with continuous ignition tapping or knocking is considered improper use. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

9. Start up

Earthing the generator

Earthing the housing is possible to discharge static charging. To do this, connect a cable on one side to the earth terminal (12) of the power generator and on the other side to an external mass rising pipe (e.g. rod earth).

WARNING: Do not use any pipes that carry inflammable substances as an earth source.

Starting the engine (Fig. 1 + 7)

NOTE: Do not connect the electrical device before starting the engine.

1. Turn the fuel valve key (3) to "ON".

When the engine is cold:

Move the choke lever (3) to the CLOSED position by moving the lever to the left.

When the engine is warm:

Move the choke lever (6) to the OPEN position by moving the lever to the right.

2. Set the on/off switch (9) to the ON position
3. Pull the recoil starter (6) slowly until resistance is noticeable. Then pull hard.
4. Return the choke lever (3) to the OPEN position while the engine warms up.

WARNING: Ensure that you do not injure your fingers. If the motor does not start and a piston was not raised completely, the starter grip may suddenly spring back to the engine. Avoid the starter grip springing back against the engine. Feed it back slowly by hand to ensure that the cover is not damaged.

Shutting the engine off

1. Switch the generator off
2. Set the engine switch to off
3. Turn the fuel valve to off

In an emergency, set the engine switch to off!

Electrical devices that can be connected

This power unit can power light bulbs, heaters, drills, water pumps, etc. Do not exceed the load limit specified for the power unit.

The power unit may not be used to power devices that have a high power requirement.

The power unit cannot be used for precision devices such as computers. These precision devices may be damaged under certain circumstances by distortions caused by the broad wave when the power unit's power is output. Do not connect the power unit to the electrical installation of a building.

WARNING: Connection to the electrical installation of a building may result in the electric current being returned to the mains supply wires. This return causes a risk of a fatal electric shock for employees of the electricity supplier or other persons who touch the wires during a power failure.

Connection to the electrical installation of a building can also cause the electric current of the electricity supplier to return to the power unit. When the mains supply is restored, the power unit may explode, burn or cause a fire to break out in the electrical installation of the building.

Disconnecter (13)

The circuit breaker automatically disconnects the power unit in the event of a short circuit or significant overload of the generator at the socket. If the fuse has automatically popped out to the off position, check that the connected electrical appliance is in good working order and does not exceed the circuit's permissible load limit before pushing the fuse back in.

10. Cleaning

Attention!

Always shut the engine down and remove the spark plug connector before carrying out any cleaning work.

We recommend that you clean the device directly after every use.

Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

11. Transport

Transport

1. Allow the engine to cool before transporting.
2. Before transporting the power unit, switch the engine switch (9) to the OFF position and turn the fuel valve (4) to the OFF position
3. Keep the power unit level so that no petrol is spilled. Petrol vapour or spilled petrol may ignite.
4. Ensure that the power unit does not fall and do not subject it to any blows during transport.
5. For short transport, transport the generator using the transport wheels (15) and the transport handle (8).

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

When storing for a long period of time

1. Empty the fuel tank and run the carburettor empty.
2. Unscrew the spark plug.
3. Approx. Pour approximately 20 ml of clean engine oil through the spark plug hole into the cylinder.
4. Pull the starter rope out slowly so that the oil distributes itself in the engine and screw the spark plug back in.
5. Remove all dirt, deposits and dust from the engine and the cylinder head ridges.
6. Clean the air filter or replace it if it is very dirty.
7. Store the power generator securely in a dry place that is inaccessible to children.

8. The unit may not be stored in the open.
9. Cover the unit and the engine to protect against dust and store in a clean, dry place.

When re-commissioning after a long period of storage

1. Change the engine oil.
2. Fill with fresh petrol before starting the motor after the storage period.

If the engine is not used for more than one month, changes to the petrol quality may result in difficulties starting the engine or in other issues. To prevent this, loosen the carburettor's drain screw and allow the petrol to run out. Also open the fuel valve so that the petrol drains from the tank.

13. Maintenance

Attention!

Always shut the engine down and remove the spark plug connector before carrying out any maintenance work.

Changing the oil (fig. 8)

Change the engine oil after 25 operating hours, then after 50 hours or every three months.

Drain the engine oil when the engine is hot.

1. Warm the engine up.
2. Switch the engine off.
3. Place a container that is large enough to collect the used oil under the oil drain screw (c).
4. To drain the oil, remove the screw-on oil cap (10) and the oil drain screw (c).
5. Drain the oil
6. Re-attach the oil drain screw (c) with a sealing washer and tighten.
7. Pour the recommended engine oil into the oil filler hole.

Note! Tightly screw the oil filler cap with dipstick (10). Capacity: approximately 0.6 litres. Dispose of the drained oil properly at a local used oil collection point. Dumping used oil in the soil or mixing it with waste is prohibited.

Check the spark plug (fig. 10)

Switch off the engine and allow it to cool. Caution! Danger of burning. Clean or replace spark plug as required:

1. Remove the spark plug connector (f) and clean any dirt from the spark plug area.
2. Unscrew the spark plug and check it.
3. If there is any damage, e.g. cracks or chips, replace the spark plug.
4. Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
5. Check and set the electrode gap.
6. Screw the spark plug in and tighten with the spark plug spanner.
7. Place the spark plug connector (f) on the spark plug.

When replacing, ensure that no dirt gets into the cylinder head.

Check the fit of the spark plug.

A loose spark plug can cause damage to the engine by overheating. Pulling too hard can damage the thread in the cylinder head.

The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk. Only use the recommended spark plugs or identical spark plugs.

Clean the air filter (fig. 1 + 9)

1. Loosen the knurled screw (7)
2. Remove the air filter cover (5).
3. Clean the foam pre-filter (e) a non-flammable solvent.

Attention: Do not use petrol or cleaning solvents with a low flash point to clean the air filter element. This could result in fire or explosion.

4. Squeeze the pre-filter in order to remove the solvent/soapy water.
5. Rinse the washed filter element with clean water.
6. Allow the filter element to dry thoroughly or blow it out.
7. Attach the filter cover again and tighten the knurled screw.

If the engine is operated in very dusty environments, clean the air filter daily or after every ten operating hours.

Never run the engine without an air filter or with a damaged air filter. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, filter

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

15. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine will not start	No fuel in the tank.	Fill the tank up.
	Fuel valve closed.	Open the fuel valve.
	Air filter dirty.	Clean the air filter.
	Engine switch is set to "OFF".	Set the engine switch to "ON".
	Recoil starter defective.	Repair the recoil starter.
	No engine oil.	Refill the engine oil.
	Spark plug dirty.	Clean the spark plug
	Engine oil level low.	Refill the engine oil.
	On/off switch for motor operation set incorrectly.	Set to the correct position
Engine is running loudly/irregularly	Spark plug dirty	Clean/replace the spark plug.
	Air filter severely dirty	Clean/replace the air filter.
	Fuel contaminated/stale	Drain and replace the fuel.
	Choke lever to "CHOKE"	Turn the choke lever to the "RUN" position
	Incorrect fuel - diesel instead of petrol	Drain the fuel and fill with the correct fuel
No electrical output	Fault in the a.c. power generator	For service under warranty, inform your representative
Engine will not switch off	Ignition switch-off wire defective	Close the fuel valve and wait until the engine shuts off; call customer service

Обяснение на символите върху уреда

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Прочетете ръководството за експлоатация. Преди да използвате уреда, винаги преглеждайте съответния раздел в ръководството на потребителя.
	Важно. Горещи части. Спазвайте разстояние.
	Важно. Изключвайте двигателя преди доливане на гориво. Не доливайте по време на текуща експлоатация.
	Важно. Отработените газове са отровни, затова не използвайте двигателя на места без вентилация.
	Носете защита за слуха. Носете предпазни ръкавици.
	Предупреждение за електрическо напрежение!
	Бъдете много внимателни при боравене с горива и смазочни материали!
	Преди да извършвате работи по поддръжката, свалете кабела на запалителната свещ и прочетете инструкциите.
	Не излагайте уреда на дъжд.
	При стартиране на двигателя се създават искри. Те могат да възпламенят намиращи се в близост запалими газове.
	Откритият пламък или пушенето в близост до уреда са строго забранени!
	В настоящите инструкции за обслужване с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	31
2.	Описание на уреда (Фиг. 1 - 2)	31
3.	Обем на доставката	31
4.	Употреба по предназначение	32
5.	Указания за безопасност.....	32
6.	Технически данни	34
7.	Разопаковане	35
8.	Монтаж/преди пускане в експлоатация.....	35
9.	Пускане в експлоатация	36
10.	Почистване.....	37
11.	Транспортиране.....	37
12.	Съхранение	37
13.	Поддръжка	38
14.	Изхвърляне и рециклиране.....	39
15.	Отстраняване на неизправности	41
16.	Декларация за съответствие	94

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическият инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна. Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка.

То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности.

Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1 - 2)

1. Капак на резервоара
2. Индикация на резервоара
3. Смукач
4. Спирателен кран за бензина
5. Капак на филтъра
6. Въжен стартер
7. Винт на дръжката
8. Дръжка за транспортиране
9. Превключвател за включване / изключване
10. Капачка на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щeka
11. Контакт - 230V (2x)
12. Замасяващ винт
13. Разделител
14. Опорни крака
15. Транспортни колела
16. Ауспух
17. Двигател
18. Резервоар
19. Рама

3. Обем на доставката

- A. Дръжка за транспортиране
- B. Транспортни колела
- C. Ос на колелото Ø 10 x 97 mm + подложна шайба (2x)
- D. Пружинен щифт (2x)
- E. Винт с шестстенна глава M8 x 45 mm + гайка M8 (3x)
- F. Винт с шестстенна глава M8 x 40 mm + гайка M8 (2x)
- G. Генератор

Н. Опорни крака (2x)

4. Употреба по предназначение

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение.

За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност. Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават. Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Този електрогенератор може да захранва електрически крушки, отоплителни уреди, бормашини, водни помпи и др. Не превишавайте границата на натоварване, определена за електрогенератора.

Електрогенераторът не трябва да се използва за захранване на уреди, които имат значително електропотребление.

Генераторът не трябва да се използва за захранване на уреди, които имат високи изисквания за мощност. При определени обстоятелства тези прецизни уреди могат да бъдат повредени от деформация, причинена от широкия вал при отдаване на мощност от електрогенератора. Не свързвайте електрогенератора към електрическата инсталация на сграда.

- Използвайте генератора само в технически изрядно състояние, по предназначение, съблюдавайки безопасността и опасностите, като спазвате ръководството за експлоатация!
- Незабавно отстранявайте (възлагайте отстраняването) специално (на) неизправности, които могат да застрашат безопасността!

- Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.
- Съответните предписания за безопасност на труда и другите, общопризнати правила на техниката на безопасност, трябва да бъдат спазвани.
- Генераторът може да се използва, поддържа или ремонтира само от лица, които са запознати с него и са инструктирани относно опасностите. Своеволни промени по машината освобождават производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.
- Генераторът може да се използва само за работи, за които е конструиран и които са описани в ръководството за употреба.
- Генераторът може да се използва само с оригинални принадлежности и оригинални инструменти от производителя.
- Всяка различаваща се от това употреба се счита за употреба не по предназначение. За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностойни дейности.

5. Указания за безопасност

Този уред отговаря на предписаните разпоредби за безопасност на електрическите машини:

- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация, преди да започнете работа с генератора.
- Неправилната употреба може да доведе до телесни повреди и материални щети. Лица, които не са запознати с ръководството, не бива да работят с продукта. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място.
- На децата и юношите не е разрешено да използват уреда.
- Производителят не носи отговорност при употреба не по предназначение или при модификации на машината.
- Спазвайте също така указанията за безопасност, ръководството за монтаж и експлоатация, както и общоприложимите разпоредби за предотвратяване на злополуки.

Важно указание:

Уверете се, че лицата, работещи с този уред, са прочели внимателно и разбрали настоящото ръководство за употреба, преди да започнат работа с него. Никога не използвайте този уред на закрито или в среда без подходяща вентилация. Отработените газове съдържат въглероден оксид - отровен газ без мирис.

Внимание!

Генераторът има колебания на напрежението, които могат да повредят следните уреди:

- Телевизор/телевизионно оборудване - аудио-видео оборудване,
- Продукти или уреди с електронно управление.

Указания за безопасност

Прочетете внимателно настоящото ръководство – Запознайте се с уреда. Спазвайте указанията за употреба, ограниченията и възможните опасности, които се отнасят за този уред.

- Поставайте уреда само върху твърда повърхност.
- Натоварването не трябва да надвишава мощността, посочена на фирмената табелка на генератора. Претоварването ще доведе до повреда на уреда или ще съкрати експлоатационния му живот.
- Двигателят не трябва да работи с прекалено високи обороти. Работата на двигателя с прекалено високи обороти увеличава риска от нараняване. Не се допускат промени на частите, които влияят на оборотите на управление.
- Преди да извършвате каквито и да било настройки на генератора или двигателя, не забравяйте да извадите запалителната свещ, респ. кабела за запалване, за да предотвратите непланирано стартиране.
- Уреди с повредени или липсващи части, респ. без защитен корпус или капак не трябва да се използват. За информацията относно резервните части се обърнете към отдела за обслужване на клиенти.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда в мокра или влажна среда или върху повърхности с голяма проводимост, като метални покрития или стоманени конструкции. Когато работите с уреда в условия като посочените по-горе, винаги носете гумени ръкавици и ботуши и използвайте прекъсвач за тока за заземяване.

- Поддържайте генератора чист и без масло, мръсотия и други чужди тела.
- Уверете се, че удължителният кабел, захранващият кабел и всички електрически компоненти са в отлично състояние. Никога не използвайте електрически уреди с повредени или дефектни кабели.
- За да избегнете изгаряния, не докосвайте ауспуха и другите части на двигателя, респ. генератора, които се нагряват по време на работа.
- Не включвайте уреда в домашните контакти.
- Не свързвайте към други източници на захранване.

Генераторът не трябва да се експлоатира при следните условия:

- при промяна на оборотите на двигателя
- при намалена електрическата мощност
- при неправилно запалване
- при образуване на искри
- при прекомерни вибрации
- при възникване на пламъци или дим
- в затворени помещения
- при дъжд или лошо време
- в затворени секции на помещенията
- при дъжд или лошо време
- при прегряване на свързани уреди
- при повредени контакти

Редовно проверявайте горивната система за течове и признаци на износване, като например износени или порести тръбопроводи, разхлабени или липсващи скоби и повреди по резервоара или капачката на резервоара. Всички неизправности трябва да бъдат отстранени преди работа.

Генераторът трябва да се експлоатира, поддържа и зарежда с гориво само при следните условия:

- Достатъчна вентилация. Избягвайте среди, в които могат да се натрупват изпарения, напр. ями, мазета, изкопи и трюмове. Вземете под внимание въздушния поток и температурата. Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40 °C.
- В затворени помещения извеждайте опасните отработени газове през тръби. Отработените газове от двигателя съдържат въглероден оксид – отровен газ без мирис и цвят, който може да причини сериозни увреждания на здравето и дори смърт при вдишване.

- Зареждайте генератора с гориво само при достатъчно осветление. Избягвайте разливане на гориво. Никога не зареждайте генератора с гориво по време на работа. Оставете двигателя да изстине за около две минути, преди да го заредите гориво.
- Не зареждайте с гориво в близост до открит пламък, контролни лампи или искрообразуващи електрически уреди, като например електрически инструменти, заваръчни апарати и шлифовъчни машини.
- Проверете дали шумозаглушителят и въздушният филтър са в отлично състояние. Тези части служат за защита от пламък в случай на неправилно запалване.
- Не пушете в близост до генератора. Не носете свободни дрехи, бижута или подобни предмети, които могат да бъдат захванати от стартера или други въртящи се части.

Генераторът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.

- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

Опасности и мерки за защита Отработени газове

Вдишване на отработените газове

Използвайте уреда само на открито

Токов удар:

Докосване на запалителната свещ Не докосвайте лулата на запалителната свещ при работещ двигател

Изгаряния:

Докосване на ауспуха Оставете уреда да изстине

Пожар, експлозия:

Бензинът е леснозапалим При зареждане и работа пушенето е забранено

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти.

За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

6. Технически данни

Регулиране на напрежението	AVR
Тип защита	IP23M
Продължителна мощност $P_{\text{нenn}} (S1)$	2500 W
Макс. мощност $P_{\text{max}} (S2 \text{ 5 min})$	2800 W
Номинално напрежение $U_{\text{нenn}}$	2 x 230 V~
Номинален ток $I_{\text{нenn}}$	11 A
Честота $F_{\text{нenn}}$	50 Hz
Конструкция на задвижващия двигател	4 такта 1 цилиндър с въздушно охлаждане
Работен обем	212 cm ³
Обороти на двигателя	3000 min ⁻¹
Макс. мощност (двигател)	4,3 kW
Гориво	безоловен бензин
Вместимост на резервоара	15 l
Препоръчителен тип двигателно масло	10W30 / 15W40
Количество масло (ок.)	0,6 l
Консумация при 2/3 натоварване	1,05 l/h
Емисии на CO ₂	933,51 g/kWh
Тегло	44,7 kg
Клас на мощност	G1
Коефициент на мощността cos φ	1
Клас на качество	A
Температура макс.	40 °C
Макс. надморска височина (н.м.р.)	1000 m
Стартер	Въжен стартер
Запалителна свещ	F7RTC/F6RTC

Запазва се правото на технически промени!

Режим на работа S1 (непрекъсната работа)

Машината може да работи постоянно с определена мощност.

Режим на работа S2 (кратковременна работа)

Машината може да работи за кратко време с максимална мощност. След това машината известно време трябва да остане в състояние на покой, за да не се нагрее прекалено много.

Шум

⚠ Предупреждение: Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

Характеристики на шума

Ниво на звукова мощност L_{WA}	94,15 dB
Ниво на звуково налягане L_{pA}	74,15 dB
Неопределеност $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

⚠ ОПАСНОСТ

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

8. Монтаж/преди пускане в експлоатация

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда! Машината ви не е напълно сглобена.

Монтаж на транспортните колела (Фиг. 3)

1. Вкарайте водача (а) в предвидения за него отвор.

2. Насочете оста на колелото (С) през колелото (15).
3. Сега плъзнете подложната шайба върху оста на колелото (С) и плъзнете оста на колелото (С) с колелото (15) във водача (а).
4. Фиксирайте колесната ос с по един пружинен шифт (D)

Монтаж на опорните крака (Фиг. 4)

1. Монтирайте опорните крака (14) на подпората на долната рамка. Закрепете опорните крака с по един винт и гайка (F).

Монтаж на транспортната дръжка (Фиг. 5 + 6)

1. Фиксирайте държача на дръжката (b) към горната рамка (19) с помощта на винтовете и гайките (E).
2. След това подравнете транспортната дръжка (8) в държача на дръжката (b) и я закрепете с винт и гайка (E).

Внимание! Не затягайте прекалено винта (E) за дръжката (8); дръжката (8) трябва да може да се движи свободно.

Внимание! Преди първата употреба напълнете с масло.

Преди всяка употреба, при изключен двигател и върху равна повърхност, проверявайте нивото на маслото. Използвайте масло за четиритактови двигатели или висококачествено HD масло.

Проверка на нивото на маслото

Свалете капачката на отвора за наливане на масло с измервателна щека (10) и избършете маслоизмервателната щека. Проверете нивото на маслото, вкарвайки маслоизмервателната щека в гърловината за наливане на масло, без да завинтвате капачката. Ако нивото на маслото е твърде ниско, долейте препоръчителното масло до ръба на гърловината за наливане на масло.

Система за предупреждение за маслото

Системата за предупреждение за маслото е предназначена да предотврати повреда на двигателя поради липса на масло в картера. Преди нивото на маслото в картера да падне под знака за безопасност, системата за предупреждение за маслото автоматично спира двигателя. Ако системата за предупреждение за маслото спре двигателя, напълнете отново маслото на двигателя.

Зареждане с гориво

Предупреждение! Бензинът е изключително запалим и експлозивен. При боравенето с горивото може да пострадате от изгаряния или други тежки наранявания. Използвайте бензин с октаново число най-малко 92 октана. Използвайте само прясно, чисто гориво. Водата или примесите в бензина повреждат горивната система.

Обем на резервоара: 15 литра

- Зареждайте резервоара само до посочената маркировка в мрежестия филтър за гориво.
- Вземете под внимание разширяването на горивото.
- Зареждайте с гориво в добре вентилирано помещение при изключен двигател. Ако двигателят е работил непосредствено преди това, първо го оставете да изстине.
- Никога не зареждайте двигателя в сграда, където бензиновите пари могат да достигнат пламъци или искри.
- Не пушете по време на зареждане с гориво или в помещението, където се съхранява бензинът, и избягвайте открит огън или искри при тези обстоятелства.
- След зареждане с гориво се уверете, че капака на резервоара е отново правилно и плътно затворен. Бъдете внимателни!
- Избършете веднага разлетия бензин.
- Ако е бил разлят бензин, уверете се, че мястото е изсъхнало, преди да стартирате двигателя.
- Избягвайте повторен или продължителен контакт на горивото с кожата или вдишване на изпаренията му.
- Съхранявайте горивото извън обсега на деца.
- Ако двигателят от време на време трака или подрънква, трябва да използвате друга марка бензин. Ако проблемът не може да бъде отстранен, обърнете се към оторизиран специализиран търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Работата на двигателя с непрекъснато тракане при запалване или подрънкване може да доведе до повредата му. Работата на двигателя с непрекъснато тракане при запалване или подрънкване се счита за неправилна употреба. За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.

9. Пускане в експлоатация

Замасяване на генератора

Замасяването на корпуса е необходимо, за да се разсеят статичните заряди. За целта свържете кабел от едната страна към замасяващия винт (12) на генератора на ток, а от другата страна към външна маса (напр. прътов заземител).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте тръби, по които се пренасят запалими вещества, като източник на замасяване.

Стартиране на двигателя (Фиг. 1+ 7)

УКАЗАНИЕ: Не свързвайте електрическия уред, преди да стартирате двигателя.

1. Завъртете кранчето за гориво (3) в положение „ON“ („ВКЛ.“)

В студено състояние:

Поставете дросела (3) в положение „CLOSED“ („ЗАТВОРЕН“), като преместите лоста наляво.

В топло състояние:

Поставете дросела в положение „OPEN“ („ОТВОРЕН“), като преместите лоста надясно.

2. Поставете превключвателя за вкл./изкл. (9) в положение „ON“ („ВКЛ.“)
3. Бавно дърпайте въжения стартер (6), докато усетите съпротивление. След това дръпнете рязко.
4. Върнете дросела (3) в положение „OPEN“ („ОТВОРЕН“), докато двигателят се нагрява.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте да не нараните пръстите си. Ако двигателят не се стартира и буталото не е повдигнато напълно, дръжката на стартера може внезапно да се откачи към двигателя. Избягвайте удяране на дръжката в двигателя. Оставете я да се плъзне обратно бавно от ръката, за да не се повреди капакът.

Спиране на двигателя

1. Изключете електрическия агрегат.
2. Поставете прекъсвача за двигателя в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).
3. Поставете крана за бензина в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).

В аварийен случай поставете прекъсвача за двигателя в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“)!

Свързващи се електрически уреди

Този електрогенератор може да захранва електрически крушки, отоплителни уреди, бормашини, водни помпи и др. Не превишавайте границата на натоварване, определена за електрогенератора. Електрогенераторът не трябва да се използва за захранване на уреди, които имат значително електропотребление.

Генераторът не трябва да се използва за захранване на уреди, които имат високи изисквания за мощност. При определени обстоятелства тези прецизни уреди могат да бъдат повредени от деформация, причинена от широкия вал при отдаване на мощност от електрогенератора. Не свързвайте електрогенератора към електрическата инсталация на сграда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Свързването към електрическата инсталация на сградата може да доведе до рекулация на електрическия ток в захранващата мрежа. Тази рекулация представлява риск от фатален токов удар за работниците на електроснабдителната компания или за други лица, които докосват линиите по време на прекъсване на електрозахранването.

Свързването към електрическата инсталация на сградата може да доведе и до рекулация на електрическия ток на компанията за комунални услуги към генератора. Когато захранването от мрежата бъде възстановено, генераторът може да експлодира, да се запали или да предизвика пожар в електрическата инсталация на сградата.

Разделител (13)

Разделителят автоматично изключва електрогенератора в случай на късо съединение или при значително претоварване на генератора в контакта. Ако предпазителят е изсочил автоматично в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“), преди да поставите предпазителя обратно, проверете дали свързаният електрически уред е в отлично състояние и не надвишава допустимия товар на веригата.

10. Почистване

Внимание!

Преди извършване на почистване винаги изключвайте двигателя и изваждайте лупата на запалителната свещ.

Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.

Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

11. Транспортиране

Транспортиране

1. Оставете двигателя да се охлади, преди да го транспортирате.
2. Преди да транспортирате електрогенератора, поставете превключвателя на двигателя (9) в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“) и крана за бензин (4) в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).
3. Дръжте генератора хоризонтално, за да избегнете разливане на бензин. Бензиновите пари или разлятият бензин могат да се възпламенят.
4. Не изпускайте електрогенератора и не го излагайте на удари по време на транспортиране.
5. За кратко транспортиране транспортирайте генератора с помощта на транспортните колела (15) и транспортната дръжка (8).

12. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура за съхранение е между 5 и 30 °C. Съхранявайте инструмента в оригиналната опаковка.

Покрийте инструмента, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при инструмента.

При съхранение за по-дълъг период от време

1. Изпразнете резервоара за гориво и изпразнете карбуратора.
2. Отвинтете запалителната свещ.
3. Налейте около 20 ml чисто двигателно масло в цилиндъра през отвора на запалителната свещ.
4. Бавно издърпайте кабела на стартера, така че маслото да се разпредели в двигателя, и завийте запалителната свещ обратно.

- Отстранете старателно замърсяванията, отлаганията и праха от двигателя и ребрата на цилиндровата глава.
- Почистете въздушни филтър или го сменете, ако е много замърсен.
- Съхранявайте електрогенератора сигурно в сухо помещение, недостъпно за деца.
- Уредът не трябва да се съхранява на открито.
- Покрийте уреда и двигателя, за да ги защитите от прах, и ги съхранявайте на чисто и сухо място.

При пускане в експлоатация след продължително съхранение

- Сменете двигателното масло.
- Заредете с пресен бензин, преди да стартирате двигателя отново след периода на съхранение.

Ако двигателят не е използван повече от един месец, промените в качеството на бензина могат да затруднят стартирането на двигателя или да предизвикат други проблеми. За да предотвратите това, разхлабете пробката за източване на карбуратора и оставете бензина да изтече. Отворете и крана за бензин, за да изтече бензинът от резервоара.

13. Поддръжка

Внимание!

Преди извършване на поддръжка винаги изключвайте двигателя и изваждайте лулата на запалителната свещ.

Смяна на маслото (Фиг. 8)

Сменете моторното масло след първите 25 часа работни часа, след това на всеки 50 часа или на всеки три месеца.

Оставете двигателното масло да изтече, докато двигателят е още топъл.

- Оставете двигателя да загрее.
- Изключете двигателя.
- Поставете достатъчно голям съд под пробката за източване на маслото (с), за да съберете използваното масло.
- За да източите маслото, свалете капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щеха (10) и пробката за източване на маслото (с).

- Оставете маслото да изтече.
- Поставете отново и затегнете пробката за източване на маслото (с) с уплътнителната шайба.
- Налейте препоръчаното двигателно масло в отвора за наливане на маслото.

Указание! Затегнете добре капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щеха (10).

Количество за пълнене ок. 0,6 литра.

Изхвърляйте отработено масло съгласно изискванията в местните пунктове за събиране на отработено масло. Забранено е изпускането на отработено масло в почвата или смесването му с отпадъци.

Проверка на запалителната свещ (Фиг. 10)

Изключете двигателя и го оставете да се охлади.

Благоразумие! Опасност от изгаряне!

Почиствайте или сменяйте запалителната свещ при необходимост:

- Извадете лулата на запалителната свещта (f) и отстранете замърсяването в областта на запалителната свещ.
- Развийте и проверете запалителната свещ.
- При проведи, като пукнатини или стружки, сменете запалителната свещ.
- Почистете електродите на запалителната свещ с телена четка.
- Проверете и настройте разстоянието между електродите.
- Завинтете запалителната свещ и я затегнете с гаечен ключ за запалителни свещи.
- Поставете лулата на запалителната свещ (f) върху запалителната свещ.

Уверете се, че при смяната на цилиндровата глава в нея не е попаднала мръсотия.

Проверете напасването на запалителната свещ. Разхлабената запалителна свещ може да повреди двигателя чрез прегревяване.

Прекаленото затягане може да повреди резбата в цилиндровата глава.

За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя. Използвайте само препоръчаната или еквивалентна запалителна свещ.

Почистване на въздушния филтър (Фиг. 1 + 9)

1. Отвинтете винта на дръжката (7).
2. Свалете капака на филтъра (5).
3. Почистете предварителния дунапренен филтър (е) с незапалим разтворител.

Внимание: Не използвайте бензин или почистващи разтвори с ниска точка на възпламеняване за почистване на вложката на въздушния филтър. В резултат може да възникне пожар или експлозия.

4. Изстисквайте предварителния филтър, за да отстраните разтворителя/сапунената вода.
5. Изплакнете старателно измития филтърен елемент с чиста вода.
6. Оставете филтърния елемент да изсъхне или го продухайте.
7. Поставете капака на филтъра и затегнете винта на дръжката.

Ако двигателят работи в силно запрашена среда, почиствайте въздушния филтър ежедневно или на всеки десет работни часа.

Никога не оставяйте двигателя да работи без или с повредена вложка на въздушния филтър. В двигателя може да попадне мръсотия, която да го повреди сериозно.

За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.

Важно указание в случай на ремонт:

При връщане на уреда за ремонт обърнете внимание, че от съображения за сигурност уредът трябва да се изпрати без масло и гориво на сервизната станция.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Запалителна свещ, филтър

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

14. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

15. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако машината Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не може да стартира.	В резервоара няма гориво.	Дозаредете.
	Кранът за гориво е затворен.	Отворете крана за гориво.
	Замърсен въздушен филтър.	Почистете въздушния филтър.
	Прекъсвачът за двигателя е в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).	Поставете прекъсвача за двигателя е в положение „ON“ („ВКЛ.“).
	Въженият стартер е дефектен.	Ремонтирайте въжения стартер.
	Няма двигателно масло.	Долейте двигателно масло.
	Замърсена запалителна свещ.	Почистете запалителната свещ.
	Нивото на двигателното масло е твърде ниско.	Долейте двигателно масло.
	Превключвателят за включване/ изключване за работа на двигателя е неправилно настроен.	Задайте правилната позиция.
Двигателят работи шумно/неравномерно.	Замърсена запалителна свещ.	Почистване/Смяна на запалителната свещ.
	Въздушният филтър е силно замърсен.	Почистете/Сменете въздушния филтър.
	Замърсено/Остаряло гориво.	Източете и сменете горивото.
	Поставете дросела в положение „CHOKE“ („КАРБУРАТОР“).	Поставете дросела в положение „RUN“ („РАБОТА“).
	Неправилно гориво – дизел вместо бензин.	Източете горивото и напълнете с правилното гориво.
Няма електрически изход.	Повреда в генератора за променлив ток.	Уведомете представителството, която отговаря за гаранционното обслужване.
Двигателят не може да се изключи.	Дефектен кабела за изключване на запалването.	Затворете крана за гориво и изчакайте, докато двигателят се изключи, след което се обадете в отдела за обслужване на клиентите.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήση την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ανατρέχετε πάντα στην αντίστοιχη ενότητα στο εγχειρίδιο χρήσης.
	Σημαντικό. Καυτά εξαρτήματα. Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας.
	Σημαντικό. Σβήνεται τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο. Μην ανεφοδιάζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία.
	Σημαντικό. Τα καυσάεiria είναι τοξικά, επομένως μην έχετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε μη αεριζόμενους χώρους.
	Φοράτε προστασία ακοής. Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Προειδοποίηση για ηλεκτρική τάση
	Προσέχετε πολύ κατά τους χειρισμούς με καύσιμα και λιπαντικά!
	Αφαιρέστε το καλώδιο μπουζί πριν πραγματοποιήσετε τις εργασίες συντήρησης, και διαβάστε πλήρως όλες τις οδηγίες.
	Μη εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή.
	Κατά την εκκίνηση του κινητήρα παράγονται σπινθήρες. Αυτοί μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη καυσίμων αερίων που βρίσκονται στο χώρο.
	Απαγορεύονται αυστηρά οι γυμνές φλόγες και το κάπνισμα κοντά στη συσκευή!
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!	Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει τα εξής σύμβολα στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σεrβικές οδηγίες.

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	44
2.	Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 2).....	44
3.	Παραδοτέο υλικό	44
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	45
5.	Υποδείξεις ασφαλείας	45
6.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	47
7.	Αποσυσκευασία.....	48
8.	Τοποθέτηση / Πριν από τη θέση σε λειτουργία	48
9.	Θέση σε λειτουργία.....	49
10.	Καθαρισμός	50
11.	Μεταφορά	50
12.	Αποθήκευση	50
13.	Συντήρηση.....	51
14.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	52
15.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	54
16.	Δήλωση συμμόρφωσης	94

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- εγκατάσταση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Κάθε ένας από το προσωπικό χειρισμού πρέπει να τις διαβάζει και να τις τηρεί με επιμέλεια πριν από την ανάληψη της εργασίας.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 2)

1. Καπάκι ρεζερβουάρ
2. Ένδειξη στάθμης ρεζερβουάρ
3. Τσोक
4. Στρόφιγγα διακοπής βενζίνης
5. Κάλυμμα φίλτρου
6. Εκκινητής με σχοινί
7. Βίδα με λαβή
8. Λαβή μεταφοράς
9. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
10. Πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης
11. Πρίζα - 230V (2x)
12. Βίδα γείωσης
13. Διακόπτης απομόνωσης
14. Πέλματα στήριξης
15. Τροχοί μεταφοράς
16. Εξάτμηση
17. Κινητήρας
18. Ρεζερβουάρ
19. Σασί

3. Παραδοτέο υλικό

- A. Λαβή μεταφοράς
- B. Τροχοί μεταφοράς
- C. Άξονας τροχού Ø10x97mm + ροδέλα συναρμογής (2x)
- D. Ελαστική περόνη (2x)
- E. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M8x45mm + παξιμάδι M8 (3x)
- F. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M8x40mm + παξιμάδι M8 (2x)
- G. Γεννήτρια
- H. Πέλματα στήριξης (2x)

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε περαιτέρω χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη προβλεπόμενη.

Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Τα άτομα τα οποία χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν διαδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων. Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφάλειας. Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Αυτή η μονάδα παραγωγής ρεύματος μπορεί να τροφοδοτεί με ρεύμα λαμπτήρες πυρακτώσεων, συσκευές θέρμανσης, δράπανα, αντλίες νερού κλπ. Μην υπερβείτε το όριο φορτίου που προβλέπεται για τη μονάδα παραγωγής ρεύματος.

Η μονάδα παραγωγής ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για την τροφοδοσία συσκευών που έχουν μεγάλη κατανάλωση ρεύματος.

Η μονάδα παραγωγής ρεύματος δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συσκευές ακριβείας, όπως για παράδειγμα υπολογιστές. Αυτές οι συσκευές ακριβείας μπορούν υπό ορισμένες συνθήκες να υποστούν ζημιά από παραμόρφωση λόγω του μεγάλου εύρους τη σύνδεση λόγω του μεγάλου εύρους της παροχής ισχύος της μονάδας παραγωγής ρεύματος. Μη συνδέσετε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος στην ηλεκτρική εγκατάσταση ενός κτιρίου.

- Χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια μόνο αν βρίσκεται σε τεχνικά άσπογη κατάσταση και σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του, με συνειδηση των κινδύνων και της ασφάλειας και τηρώντας τις οδηγίες χρήσης!
- Ιδιαίτέρως, πρέπει να αποκαθιστάτε άμεσα βλάβες (ή να αναθέτετε την άμεση αποκατάσταση βλαβών) που μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια!

- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής, καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα Τεχνικά δεδομένα.
- Πρέπει να τηρούνται οι σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων, καθώς και οι λοιποί, γενικά αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες ασφαλείας
- Η χρήση, η συντήρηση και η επισκευή της γεννήτριας επιτρέπεται μόνο σε άτομα που διαθέτουν την ανάλογη εξοικείωση και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους. Οι εξ ιδίων τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.
- Η γεννήτρια επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για εργασίες για τις οποίες έχει κατασκευαστεί και περιγράφονται στις οδηγίες χειρισμού.
- Η γεννήτρια επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με γνήσια αξεσουάρ και με γνήσια εργαλεία του κατασκευαστή.
- Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους προβλεπόμενους κανονισμούς ασφαλείας για ηλεκτρικές μηχανές

- Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις οδηγίες χρήσης, πριν θέσετε σε λειτουργία τη γεννήτρια.
- Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να έχει σαν συνέπεια σωματικές βλάβες ανθρώπων και υλικές ζημιές. Τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά και νεαρά άτομα.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης καθώς και σε περίπτωση τροποποιήσεων στο μηχάνημα, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.
- Επίσης λαμβάνετε υπόψη και τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες συναρμολόγησης και χειρισμού και επιπλέον τους γενικά ισχύοντες κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.

Σημαντική υπόδειξη:

Βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που εργάζονται με αυτή τη συσκευή έχουν διαβάσει σχολαστικά και έχουν κατανοήσει αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη λειτουργία. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μέσα σε κτίρια ή σε περιβάλλον χωρίς επαρκή αερισμό. Τα καυσάερια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο και δηλητηριώδες αέριο.

Προσοχή!

Η γεννήτρια παρουσιάζει διακυμάνσεις τάσης από τις οποίες μπορούν ενδεχομένως να υποστούν βλάβη οι εξής συσκευές:

- συσκευές τηλεόρασης, συσκευές ήχου/βίντεο,
- προϊόντα ή συσκευές με ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά - Εξοικειωθείτε με αυτή τη συσκευή. Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις χρήσης που ισχύουν για τη συσκευή αυτή, τους περιορισμούς και τους πιθανούς κινδύνους.

- Η συσκευή επιτρέπεται να τοποθετείται πάνω σε ένα σταθερό υπόβαθρο στήριξης.
- Το φορτίο δεν επιτρέπεται να υπερβεί την ισχύ που αναφέρεται πάνω στην πινακίδα τύπου της γεννήτριας. Η υπερφόρτωση επιφέρει ζημιές στη συσκευή ή μείωση της διάρκειας ζωής της.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία του κινητήρα με υπερβολικό αριθμό στροφών. Η λειτουργία του κινητήρα με υπερβολικό αριθμό στροφών αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού. Δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί κανένα εξάρτημα το οποίο επηρεάζει τον αριθμό στροφών ρύθμισης.
- Πριν από εργασίες ρύθμισης στη γεννήτρια ή στον κινητήρα, οπωσδήποτε αφαιρείτε το μπουζί ή το καλώδιο μπουζί, για την αποφυγή αθρόης εκκίνησης.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται συσκευές με εξαρτήματα που είναι ελαττωματικά ή λείπουν ή χωρίς προστατευτικό περίβλημα ή κάλυμμα. Πληροφορίες σχετικά με ανταλλακτικά μπορείτε να βρείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε περιβάλλον με νερό ή υγρασία ή σε πολύ αγώγιμες επιφάνειες όπως με μεταλλικές επικαλύψεις ή ασφάλινες κατασκευές. Κατά τη λειτουργία της συσκευής υπό τις συνθήκες που προαναφέρθηκαν, οπωσδήποτε φοράτε λαστιχένια γάντια και μπότες και χρησιμοποιείτε έναν διακόπτη κυκλώματος γείωσης.

- Διατηρείτε τη γεννήτρια καθαρή και ελεύθερη από λάδι, ακαθαρσίες και άλλες ξένες ουσίες.
- Διασφαλίζετε ότι το καλώδιο επέκτασης, το καλώδιο ρεύματος, και όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα βρίσκονται σε άψογη κατάσταση. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές με καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη.
- Για την αποφυγή εγκαυμάτων, μην αγγίζετε την εξάτμιση και άλλα μέρη του κινητήρα ή της γεννήτριας τα οποία θερμαίνονται κατά τη λειτουργία.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε οικιακές πρίζες.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε άλλες πηγές ρεύματος.

Η γεννήτρια ποτέ δεν πρέπει να λειτουργήσει υπό τις εξής συνθήκες:

- σε περίπτωση τροποποίησης του αριθμού στροφών κινητήρα
- σε περίπτωση μείωσης της ηλεκτρικής ισχύος
- σε περίπτωση εμφάνισης προβλημάτων ανάφλεξης
- σε περίπτωση παραγωγής σπινθήρων
- σε περίπτωση υπερβολικών κραδασμών
- σε περίπτωση εμφάνισης φλόγας ή καπνού
- σε κλειστούς χώρους
- σε βροχή ή κακοκαιρία
- σε κλειστά τμήματα χώρων
- σε βροχή ή κακοκαιρία
- σε περίπτωση υπερθέρμανσης σε συνδεδεμένες συσκευές
- σε περίπτωση ζημιών στις πρίζες

Ελέγχετε το σύστημα καυσίμου τακτικά για σημεία διαρροής και ίχνη φθοράς όπως αγωγοί με φθορές λόγω τριβής ή πορώδεις σωλήνες, σφινγκήρες σωλήνων που είναι λασκαρισμένοι ή λείπουν και ζημιές στο ρεζερβουάρ ή στο καπάκι ρεζερβουάρ. Πριν από τη λειτουργία πρέπει να έχουν αποκατασταθεί όλα τα προβλήματα.

Η γεννήτρια επιτρέπεται να χρησιμοποιείται, συντηρείται και ανεφοδιάζεται με καύσιμο μόνο υπό τις εξής συνθήκες:

- επαρκής αερισμός. Αποφεύγετε περιβάλλοντα στα οποία μπορεί να συσσωρευτούν αναθυμιάσεις, όπως π.χ. τάφροι, κελάρια, ορύγματα και σεντίνες. Λαμβάνετε υπόψη σας τα ρεύματα αέρα και τη θερμοκρασία. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40 °C.

- Κατά τη λειτουργία σε κλειστούς χώρους, απομακρύνετε τα επικίνδυνα καυσάερια με σωλήνες. Τα καυσάερια του κινητήρα περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, που είναι ένα τοξικό αλλά άοσμο και άχρωμο αέριο το οποίο σε περίπτωση εισπνοής προκαλεί βαριές βλάβες στην υγεία και ακόμα και θάνατο.
- Ανεφοδιάζετε τη γεννήτρια με καύσιμο μόνο με επαρκή φωτισμό. Αποφεύγετε να χυθεί καύσιμο. Ποτέ μην ανεφοδιάσετε τη γεννήτρια με καύσιμο κατά τη λειτουργία της. Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει για περίπου δύο λεπτά πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο.
- Μην πραγματοποιείτε τον ανεφοδιασμό καυσίμου κοντά σε γυμνή φλόγα, λυχνίες ελέγχου ή ηλεκτρικές συσκευές που παράγουν σπινθήρες όπως ηλεκτρικά εργαλεία, συσκευές ηλεκτροσυγκόλλησης και μηχανές λείανσης.
- Ελέγχετε τους σιγαστήρες και τα φίλτρα αέρα για άψογη κατάσταση. Αυτά τα εξαρτήματα σε περίπτωση προβλημάτων ανάφλεξης χρησιμεύουν ως προστασία από φλόγα.
- Μην καπνίζετε κοντά στη γεννήτρια. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή παρόμοια αντικείμενα, που θα μπορούσαν να πιαστούν από το σύστημα εκκίνησης ή από άλλα περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος.

Η γεννήτρια έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι «Υποδείξεις ασφαλείας» και η «Ενδεειγμένη χρήση», καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.

Κίνδυνοι και μέτρα προστασίας Καυσάερια: Εισπνοή των καυσαερίων

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ανοικτό χώρο

Ηλεκτροπληξία:

Επαφή με τον σύνδεσμο μπουζί Μην αγγίζετε τον σύνδεσμο μπουζί όταν είναι σε λειτουργία ο κινητήρας.

Εγκαύματα:

Επαφή με την εξάτμιση Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει

Πυρκαγιά-Εκρηξη:

Η βενζίνη αποτελεί κίνδυνο πυρκαγιάς Κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου και την εργασία απαγορεύεται το κάπνισμα

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ρύθμιση τάσης	AVR (αυτόματη ρύθμιση τάσης)
Βαθμός προστασίας	IP23M
Συνεχής ισχύς $P_{\text{ονομ.}}$ (S1)	2500 W
Μέγ. ισχύς $P_{\text{μέγ.}}$ (S2 5 λεπτά)	2800 W
Ονομαστική τάση $U_{\text{ονομ.}}$	2 x 230 V~
Ονομαστικό ρεύμα $I_{\text{ονομ.}}$	11 A
Συχνότητα $F_{\text{ονομ.}}$	50 Hz
Τύπος κινητήρα	4χρονος, 1 κυλίνδρου αερόψυκτος
Κυβισμός	212 cm ³
Αριθμός στροφών κινητήρα	3000 min ⁻¹
Μέγ. ισχύς (κινητήρα)	4,3 kW
Καύσιμο	αμόλυβδη βενζίνη
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ	15 l
Συνιστώμενος τύπος λαδιού κινητήρα	10W30 / 15W40
Ποσότητα λαδιού (περ.)	0,6 l
Κατανάλωση σε 2/3 του φορτίου	1,05 l/h
Εκπομπή CO ₂	933,51 g/kWh
Βάρος	44,7 kg
Κατηγορία ισχύος	G1
Συντελεστής ισχύος συνφ	1

Κλάση ποιότητας	A
Μέγ. θερμοκρασία	40 °C
Μέγ. υψόμετρο εγκατάστασης (από την επιφάνεια της θάλασσας)	1000 m
Σύστημα εκκίνησης	Εκκινητής με σχοινί
Μπουζί	F7RTC/F6RTC

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)

Το μηχάνημα μπορεί να λειτουργεί μόνιμα με τη αναφερόμενη ισχύ.

Τρόπος λειτουργίας S2 (σύντομη λειτουργία)

Το μηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει για λίγο με τη μέγιστη ισχύ. Κατόπιν το μηχάνημα πρέπει να παραμείνει ακινητοποιημένο για ένα χρονικό διάστημα, για να μη θερμανθεί ανεπίτρεπτα.

Θόρυβος

Δ Προειδοποίηση: Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB, φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	94,15 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	74,15 dB
Αβεβαιότητα $K_{wA/pA}$	1,5 dB

7. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τις ασφάλειες συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

8. Τοποθέτηση / Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή! Το μηχάνημα δεν παραδίδεται πλήρως συναρμολογημένο.

Εγκατάσταση των τροχών μεταφοράς (Εικ. 3)

1. Ωθήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (a) μέσα στην προβλεπόμενη οπή.
2. Περάστε τον άξονα τροχού (C) μέσα από τον τροχό (15).
3. Τώρα περάστε τη ροδέλα συναρμολογής πάνω στον άξονα τροχού (C) και περάστε τον άξονα τροχού (C) μαζί με τον τροχό (15) στον οδηγό (a).
4. Ασφαλίστε κάθε άξονα τροχού με μια ελατηριωτή περόνη (D).

Εγκατάσταση των πελμάτων στήριξης (Εικ. 4)

1. Εγκαταστήστε τα πέλαμα στήριξης (14) στην κάτω εγκάρσια δοκό του πλαισίου. Στερεώστε τα πέλαμα στήριξης με μία βίδα και ένα παξιμάδι (F) στο καθένα.

Εγκατάσταση της λαβής μεταφοράς (Εικ. 5 + 6)

1. Στερεώστε την υποδοχή λαβής (b) με τις βίδες και τα παξιμάδια (E) στο επάνω σας (19)
2. Κατόπιν ευθυγραμμίστε τη λαβή μεταφοράς (8) μέσα στην υποδοχή λαβής (b) και στερεώστε τη με μια βίδα και ένα παξιμάδι (E).

Προσοχή! Μη σφίγγετε πολύ σφιχτά τη βίδα (E) για τη λαβή (8), η λαβή (8) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.

Προσοχή!

Πριν την πρώτη χρήση προσθέστε λάδι. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη στάθμη λαδιού με απενεργοποιημένο κινητήρα και το μηχάνημα πάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια. Χρησιμοποιείτε ένα λάδι τετράχρονων κινητήρων της καλύτερης ποιότητας ή ένα ισοδύναμο ανάλογης ποιότητας λάδι HD.

Έλεγχος της στάθμης λαδιού

Αφαιρέστε το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης (10) και σκουπίστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού εισάγοντας τη ράβδο ένδειξης στάθμης στο στόμιο πλήρωσης, χωρίς να βιδώσετε το πώμα. Αν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή, συμπληρώστε με το συνιστώμενο λάδι ως το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης λαδιού.

Σύστημα προειδοποίησης για λάδι

Το σύστημα προειδοποίησης για λάδι έχει σχεδιαστεί ώστε να αποφεύγονται ζημιές από έλλειψη λαδιού στον στροφαλοθάλαμο. Πριν μπορέσει η στάθμη λαδιού μέσα στον στροφαλοθάλαμο να μειωθεί κάτω από το σημείο ασφαλείας, το σύστημα προειδοποίησης για λάδι σβήνει αυτόματα τον κινητήρα. Αν το σύστημα προειδοποίησης για λάδι σβήσει τον κινητήρα, συμπληρώστε λάδι κινητήρα.

Εφοδιασμός καυσίμου

Προειδοποίηση! Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική. Κατά τους χειρισμούς του καυσίμου κίνησης μπορεί να υποστείτε εγκαύματα ή άλλους βαρείς τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε βενζίνη τουλάχιστον 92 οκτανίων. Χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκο, καθαρό καύσιμο. Νερό ή προσμίξεις στη βενζίνη προενούν ζημιά στο σύστημα καυσίμου.

Όγκος ρεζερβουάρ: 15 λίτρα

- Γεμίστε το ρεζερβουάρ μόνο έως την προβλεπόμενη σήμανση στο φίλτρο σήτας του καυσίμου.
- Αμβάνετε σχετικά υπόψη τη διαστολή του καυσίμου.
- Ανεφοδιάζετε με καύσιμο μόνο σε καλά αεριζόμενη περιοχή με σβηστό κινητήρα. Αν ο κινητήρας ήταν αμέσως πριν σε λειτουργία, αφήστε τον πρώτα να κρυώσει.
- Ποτέ μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο τον κινητήρα μέσα σε κάποιο κτίριο όπου οι αναθυμιάσεις βενζίνης μπορούν να φθάσουν σε φλόγες ή σπινθήρες.
- Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου ή στον χώρο στον οποίο φυλάσσεται η βενζίνη, και σε αυτές τις περιπτώσεις αποφεύγετε γυμνή φλόγα ή δημιουργία σπινθήρων.
- Μετά τον εφοδιασμό καυσίμου προσέξτε να κλείσει πάλι σωστά και με ασφάλεια το καπάκι ρεζερβουάρ. Προσέχετε!
- Σκουπίζετε χωρίς καθυστέρηση τυχόν βενζίνη που έχει χυθεί.
- Σε περίπτωση που έχει χυθεί βενζίνη, φροντίστε να έχει στεγνώσει η περιοχή, πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.
- Αποφεύγετε την επανειλημμένη ή παρατεταμένη επαφή του καυσίμου με το δέρμα ή την εισπνοή ατμών.
- Φυλάσσετε το καύσιμο μακριά από παιδιά.
- Σε περίπτωση που υπάρχουν περιστασιακοί θόρυβοι χτυπήματος ή μεταλλικοί θόρυβοι από τον κινητήρα, πρέπει να χρησιμοποιήσετε βενζίνη διαφορετικής μάρκας. Αν δεν μπορεί να λυθεί το πρόβλημα, αναζητήστε έναν εξουσιοδοτημένο ειδικό κατάστημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η λειτουργία του κινητήρα με παρατεταμένο χτύπημα λόγω προβλημάτων ανάφλεξης ή μεταλλικό θόρυβο μπορεί να επιφέρει ζημιά στον κινητήρα. Η λειτουργία του κινητήρα με παρατεταμένο χτύπημα λόγω προβλημάτων ανάφλεξης ή μεταλλικό θόρυβο θεωρείται εσφαλμένη χρήση. Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.

9. Θέση σε λειτουργία

Γείωση της γεννήτριας

Για την απαγωγή στατικών φορτίων υπάρχει η δυνατότητα γείωσης του περιβλήματος. Για το σκοπό αυτό συνδέστε ένα καλώδιο μεταξύ της βίδας γείωσης (12) της γεννήτριας και μιας εξωτερικής γείωσης (π.χ. ράβδου γείωσης).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε για τη γείωση σωλήνες οι οποίοι περιέχουν καύσιμες ουσίες.

Εκκίνηση του κινητήρα (Εικ. 1 + 7)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Μην συνδέετε ηλεκτρική συσκευή πριν την εκκίνηση του κινητήρα.

1. Γυρίστε τη στρόφιγγα καυσίμου (3) στο ON.

Σε ψυχρή κατάσταση:

Θέστε τον μοχλό τσοκ (3) στη θέση CLOSED κινώντας τον μοχλό προς τα αριστερά.

Σε θερμή κατάσταση:

Θέστε τον μοχλό τσοκ στη θέση OPEN κινώντας τον μοχλό προς τα δεξιά.

2. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (9) στη θέση ON.
3. Τραβήξτε αργά τον εκκινητή με σχοινί (6) μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση. Κατόπιν τραβήξτε δυνατά.
4. Τοποθετήστε τον μοχλό τσοκ (3) πάλι στη θέση OPEN ενώ θερμαίνεται ο κινητήρας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσέχετε, να μην τραυματίσετε τα δάχτυλά σας. Αν ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία και ένα έμβολο δεν ανυψώθηκε πλήρως, μπορεί η λαβή συστήματος εκκίνησης να επιστρέψει απότομα και να χτυπήσει τον κινητήρα. Αποφεύγετε να χτυπά η λαβή του συστήματος εκκίνησης πάνω στον κινητήρα καθώς η λαβή επιστρέφει. Κρατάτε την και αφήνετε να γλιστρά από το χέρι σας αργά προς τα πίσω, για να μην υποστεί ζημιά το κάλυμμα.

Σβήσιμο του κινητήρα

1. Απενεργοποιήστε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος
 2. Θέστε τον διακόπτη κινητήρα στη θέση OFF
 3. Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου στη θέση OFF
- Σε περίπτωση ανάγκης, θέστε τον διακόπτη κινητήρα στη θέση OFF!

Ηλεκτρικές συσκευές που μπορούν να συνδεθούν

Αυτή η μονάδα παραγωγής ρεύματος μπορεί να τροφοδοτεί με ρεύμα λαμπτήρες πυρακτώσεων, συσκευές θέρμανσης, δρόπανα, αντλίες νερού κλπ. Μην υπερβείτε το όριο φορτίου που προβλέπεται για τη μονάδα παραγωγής ρεύματος.

Η μονάδα παραγωγής ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για την τροφοδοσία συσκευών που έχουν μεγάλη κατανάλωση ρεύματος.

Η μονάδα παραγωγής ρεύματος δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συσκευές ακριβείας, όπως για παράδειγμα υπολογιστές. Αυτές οι συσκευές ακριβείας μπορούν υπό ορισμένες συνθήκες να υποστούν ζημιά από παραμόρφωση λόγω του μεγάλου εύρους τη σύνδεση λόγω του μεγάλου εύρους της παροχής ισχύος της μονάδας παραγωγής ρεύματος. Μην συνδέσετε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος στην ηλεκτρική εγκατάσταση ενός κτιρίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η σύνδεση της συσκευής στην ηλεκτρική εγκατάσταση ενός κτιρίου μπορεί να έχει ως συνέπεια την επιστροφή του ηλεκτρικού ρεύματος της εταιρείας ρεύματος στους αγωγούς τροφοδοσίας ρεύματος δικτύου. Αυτή η επιστροφή αποτελεί κίνδυνο θανάσιμης ηλεκτροπληξίας για εργαζόμενους της επιχείρησης παροχής ρεύματος, ή άλλων ατόμων που αγγίζουν τα καλώδια κατά τη διάρκεια μιας διακοπής ρεύματος.

Η σύνδεση στην ηλεκτρική εγκατάσταση ενός κτιρίου μπορεί να έχει ως συνέπεια την επιστροφή του ηλεκτρικού ρεύματος της εταιρείας ρεύματος στη μονάδα παραγωγής ρεύματος. Όταν αποκατασταθεί η τροφοδοσία ρεύματος δικτύου, η μονάδα παραγωγής ρεύματος μπορεί να εκραγεί, να καεί ή να προκαλέσει φωτιά στην ηλεκτρική εγκατάσταση του κτιρίου.

Διακόπτης απομόνωσης (13)

Ο διακόπτης απομόνωσης απομονώνει αυτόματα τη μονάδα παραγωγής ρεύματος σε περίπτωση βραχυκυκλώματος ή σε περίπτωση σημαντικής υπερφόρτωσης της γεννήτριας στην πρίζα της.

Αν η ασφάλεια έχει αυτόματα πεταχτεί έξω στη θέση OFF, ελέγξτε ότι η συνδεδεμένη ηλεκτρική συσκευή βρίσκεται σε άφωγη κατάσταση και δεν υπερβαίνει το επιτρεπόμενο όριο φορτίου του κυκλώματος, πριν πιέσετε πάλι μέσα την ασφάλεια.

10. Καθαρισμός

Προσοχή!

Πριν την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού, πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αφαιρείτε τον σύνδεσμο μπαταρίας.

Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.

Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

11. Μεταφορά

Μεταφορά

1. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τον μεταφέρετε.
2. Πριν τη μεταφορά της μονάδας παραγωγής ρεύματος, θέστε τον διακόπτη κινητήρα (9) στη θέση OFF και τη στρόφιγγα βενζίνης (4) στη θέση OFF
3. Διατηρείτε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος οριζόντια, ώστε να μη χυθεί βενζίνη. Οι αναθυμιάσεις βενζίνης ή η χυμένη βενζίνη μπορούν να αναφλεγούν.
4. Μην αφήσετε τη μονάδα παραγωγής ρεύματος να πέσει και μην την εκθέτετε σε χτυπήματα κατά τη μεταφορά.
5. Για μεταφορά μικρής απόστασης, μεταφέρετε τη γεννήτρια με τη βοήθεια των τροχών μεταφοράς (15) και της λαβής μεταφοράς (8).

12. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Αποθηκεύστε το προϊόν στην γνήσια συσκευασία του.

Σκεπάζετε το εργαλείο, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το εργαλείο.

Για την αποθήκευση του μηχανήματος για μεγάλο χρονικό διάστημα

1. Εκκενώστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και αφήστε να λειτουργήσει το μηχανήμα μέχρι να αδειάσει το καρμπυράτέρ.
2. Ξεβιδώστε το μπουζί.
3. Προσθέστε στον κύλινδρο περίπου 20 ml καθαρό λάδι κινητήρα μέσα από την οπή για το μπουζί.
4. Τραβήξτε αργά έξω το συρματόσχοινο εκκίνησης ώστε το λάδι να κατανεμηθεί μέσα στον κινητήρα, και κατόπιν βιδώστε πάλι το μπουζί.
5. Απομακρύνετε σχολαστικά από τον κινητήρα και τα πτερύγια κυλινδροκεφαλής όλες τις ακαθαρσίες, αποθέσεις και σκόνη.
6. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα ή αντικαταστήστε το σε περίπτωση έντονης ρύπανσης.
7. Αποθηκεύστε τη γεννήτρια με ασφάλεια σε έναν στεγνό χώρο, μακριά από παιδιά.
8. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να φυλάσσεται σε εξωτερικό χώρο.
9. Καλύψτε τη συσκευή και τον κινητήρα για προστασία από σκόνη και αποθηκεύστε τα σε ένα στεγνό και καθαρό μέρος.

Σε περίπτωση εκ νέου θέσης σε λειτουργία μετά από μεγάλο διάστημα αποθήκευσης

1. Αλλάξτε το λάδι κινητήρα.
2. Προσθέστε φρέσκια βενζίνη πριν θέσετε πάλι σε λειτουργία τον κινητήρα μετά την αποθήκευση.

Αν ο κινητήρας πρόκειται να παραμείνει χωρίς χρήση για περισσότερο από ένα μήνα, μπορεί να προκύψουν μεταβολές στην ποιότητα βενζίνης οι οποίες μπορεί να έχουν ως συνέπεια δυσκολία εκκίνησης του κινητήρα και άλλα προβλήματα. Για να το αποτρέψετε αυτό, ξεβιδώστε την τάπα αποστράγγισης του καρμπυράτέρ και αφήστε να αποστραγγιστεί η βενζίνη. Επιπλέον ανοίξτε και τη στρόφιγγα βενζίνης για να αποστραγγιστεί η βενζίνη από το ρεζερβουάρ.

13. Συντήρηση

Προσοχή!

Πριν την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αφαιρείτε τον σύνδεσμο μπουζί.

Αλλαγή λαδιού (Εικ. 8)

Αλλάξτε λάδι κινητήρα μετά τις πρώτες 25 ώρες λειτουργίας, κατόπιν κάθε 50 ώρες ή κάθε τρεις μήνες.

Αφήστε το λάδι κινητήρα να αποστραγγιστεί με ζεστό κινητήρα.

1. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί.
2. Σβήστε τον κινητήρα.
3. Τοποθετήστε κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού (c) ένα αρκετά μεγάλο δοχείο για τη συλλογή του χρησιμοποιημένου λαδιού.
4. Για την αποστράγγιση του λαδιού αφαιρέστε το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης (10) και την τάπα αποστράγγισης λαδιού (c).
5. Αφήστε το λάδι να αποστραγγιστεί
6. Τοποθετήστε πάλι την τάπα αποστράγγισης λαδιού (c) με τη ροδέλα στεγανοποίησης και σφίξτε την.
7. Προσθέστε στο άνοιγμα πλήρωσης λαδιού συνιστώμενο λάδι κινητήρα.

Υπόδειξη! Βιδώστε καλά το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης (10).

Ποσότητα πλήρωσης περ. 0,6 λίτρα

Απορρίψτε το λάδι που προκύπτει, σωστά στην τοπική σας εγκατάσταση συλλογής χρησιμοποιημένων λαδιών. Απαγορεύεται η εκκένωση χρησιμοποιημένου λαδιού στο έδαφος ή η ανάμιξή του με τα απορρίμματα.

Έλεγχος του μπουζί (Εικ. 10)

Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.

Προφύλαξη! Κίνδυνος εγκαυμάτων

Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί, όπως χρειάζεται.

1. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (f) και απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες από την περιοχή του μπουζί.
2. Ξεβιδώστε το μπουζί και ελέγξτε το.
3. Σε περίπτωση ζημιών, όπως είναι οι ρωγμές ή θραύσεις, αντικαταστήστε το μπουζί.
4. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια του μπουζί με μια συρματόβουρτσα.
5. Ελέγξτε και ρυθμίστε το διάκενο των ηλεκτροδίων.
6. Βιδώστε πάλι το μπουζί με το χέρι και σφίξτε το με το μπουζόκλειδο.
7. Τοποθετήστε τον σύνδεσμο μπουζί (f) πάνω στο μπουζί.

Προσέχετε να μην εισχωρήσουν ακαθαρσίες στην κυλινδροκεφαλή κατά την αλλαγή μπουζί.

Ελέγξτε την έδρα του μπουζί.

Ένα λασκαρισμένο μπουζί μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης.

Αν συσφιχτεί υπερβολικά το μπουζί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σπείρωμα στην κυλινδροκεφαλή.

Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης. Χρησιμοποιείτε μόνο το συνιστώμενο ή ισοδύναμο μπουζί.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (Εικ. 1 + 9)

1. Ξεβιδώστε τη βίδα λαβής (7)
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου (5)
3. Καθαρίστε το προφίλτρο αφρώδους υλικού (e) με ένα μη εύφλεκτο διαλύτη.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό του ενθέτου φίλτρου αέρα βενζίνη ή διαλύτες καθαρισμού με χαμηλό σημείο ανάφλεξης. Η συνέπεια μπορεί να είναι φωτιά ή έκρηξη.

4. Πιέστε έξω το προφίλτρο, για να απομακρύνετε τον διαλύτη/το σαπυνοδιάλυμα.
5. Εκπλύνετε το πλυμένο στοιχείο φίλτρου σχολαστικά με καθαρό νερό.
6. Αφήστε το στοιχείο φίλτρου να στεγνώσει καλά ή φυσήξτε το.
7. Αναρτήστε ξανά το κάλυμμα του φίλτρου και σφίξτε τη βίδα λαβής.

Αν ο κινητήρας πρόκειται να λειτουργήσει σε περιβάλλον με πολλή σκόνη, καθαρίζετε το φίλτρο αέρα καθημερινά ή κάθε δέκα ώρες λειτουργίας.

Ποτέ μην αφήσετε να λειτουργήσει ο κινητήρας είτε χωρίς ένθετο φίλτρο αέρα είτε με ένθετο φίλτρο αέρα που έχει υποστεί ζημιά. Έτσι θα φθάσουν στον κινητήρα ακαθαρσίες από τις οποίες μπορεί ο κινητήρας να υποστεί σοβαρές ζημιές.

Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:

Σε περίπτωση επιστροφής της συσκευής για επισκευή, παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και το καύσιμο.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: μπουζί, φίλτρα

* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Αναλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

14. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδο απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.

- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για εξοπλισμό που εγκαθίσταται και πωλείται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

15. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το μηχανήμα σας εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν μπορεί να ξεκινήσει	Δεν υπάρχει καύσιμο στο ρεζερβουάρ.	Ανεφοδιάστε.
	Στρόφιγγα καυσίμου κλειστή.	Ανοίξτε τη στρόφιγγα καυσίμου.
	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
	Ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στο "OFF".	Θέστε τον διακόπτη κινητήρα στη θέση "ON".
	Βλάβη του εκκινήτη με σχοινί.	Επισκευάστε τον εκκινήτη με σχοινί.
	Δεν υπάρχει λάδι κινητήρα.	Συμπληρώστε λάδι κινητήρα.
	Ακάθαρτο μπουζί.	Καθαρίστε το μπουζί
	Η στάθμη λαδιού κινητήρα είναι υπερβολικά χαμηλή.	Συμπληρώστε λάδι κινητήρα.
	Έχει ρυθμιστεί λανθασμένα ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για τη λειτουργία του κινητήρα.	Θέστε στη σωστή θέση
Ο κινητήρας λειτουργεί με δυνατό ήχο/θόρυβο	Ακάθαρτο μπουζί	Καθαρίστε/ αντικαταστήστε το μπουζί.
	Το φίλτρο αέρα είναι πολύ ακάθαρτο	Καθαρίστε/ αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
	Καύσιμο μολυσμένο/ παλιό	Αποστραγγίστε και ανανεώστε το καύσιμο.
	Μοχλός τσοκ στη θέση "CHOKE"	Θέστε τον μοχλό τσοκ στη θέση "RUN"
	Λανθασμένο καύσιμο, ντίζελ αντί για βενζίνη	Αποστραγγίστε το καύσιμο και προσθέστε το σωστό καύσιμο
Δεν υπάρχει έξοδος ρεύματος	Βλάβη στη γεννήτρια	Ειδοποιήστε την αντιπροσωπεία που είναι αρμόδια για την παροχή εγγύησης
Ο κινητήρας δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί	Βλάβη του καλωδίου απενεργοποίησης της ανάφλεξης	Κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου και περιμένετε να σβήσει ο κινητήρας, καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

Explicitarea simbolurilor de pe aparat

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Citiți manualul de utilizare. Înainte de a utiliza aparatul, consultați în permanență paragraful aferent din manualul de utilizare.
	Important. Piese fierbinți. Păstrați distanța.
	Important. Opiți motorul înainte de completarea nivelului carburantului. Nu completați carburantul în regimul funcțional activ.
	Important. Gazele arse sunt toxice, de aceea nu operați motorul în zonele neventilate.
	Purtați căști antifonice. Purtați mănuși de protecție.
	Avertizare privind tensiunea electrică!
	Aveți o grijă deosebită la manevrarea carburanților și lubrifianților!
	Înlăturați cablul de aprindere înainte de a efectua lucrările de întreținere curentă și citiți instrucțiunile.
	Nu expuneți aparatul la ploaie.
	La pornirea motorului sunt generate scântei. Acestea pot aprinde gazele inflamabile din apropiere.
	Flăcările deschise sau fumatul în apropierea aparatului sunt strict interzise!
	În aceste instrucțiuni de operare am l prevăzut pasajele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	57
2.	Descrierea aparatului (Fig. 1 - 2).....	57
3.	Pachetul de livrare	57
4.	Utilizarea conformă cu destinația	57
5.	Indicații de securitate.....	58
6.	Date tehnice.....	60
7.	Dezambalarea	60
8.	Structură / Înaintea punerii în funcțiune	61
9.	Punerea în funcțiune	62
10.	Curățarea	62
11.	Transport.....	63
12.	Depozitare.....	63
13.	Întreținerea curentă	63
14.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	64
15.	Remedierea avariilor	66
16.	Declarația de conformitate	94

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectare a instrucțiunilor de operare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Defecțiuni ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta.

Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (Fig. 1 - 2)

1. Capac rezervor
2. Indicatorul rezervorului
3. Șoc
4. Robinet de benzină
5. Apărătoare filtru
6. Demaror cu cablu de tracțiune
7. Șurub al mânerului
8. Mâner de transport
9. Comutator de pornire / oprire
10. Bușon de umplere cu ulei cu joă
11. Priză - 230V (2x)
12. Șurub pentru pământare
13. Separator
14. Picioare de reazem
15. Roți de transport
16. Țeavă de eșapament
17. Motor
18. Rezervor
19. Cadru

3. Pachetul de livrare

- A. Mâner de transport
- B. Roți de transport
- C. Axă de roată Ø10x97mm + șaibă de adaos (2x)
- D. Șplint cu arc (2x)
- E. Șurub cu cap hexagonal M8x45mm + piuliță M8 (3x)
- F. Șurub cu cap hexagonal M8x40mm + piuliță M8 (2x)
- G. Generator
- H. Picioare de reazem (2x)

4. Utilizarea conformă cu destinația

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația.

Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizate cu aceasta și informate cu privire la pericolele posibile.

Suplimentar trebuie respectate strict prescripțiile de prevenire a accidentelor în vigoare. Țineți cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii și tehnica securității. Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

Acest grup electrogen poate alimenta becuri, aparate de încălzire, mașini de găurit, pompe de apă etc. Nu depășiți limita de sarcină specificată pentru grupul electrogen.

Grupul electrogen nu trebuie utilizat pentru alimentarea aparatelor care au un necesar ridicat de energie electrică.

Grupul electrogen nu poate fi utilizat pentru aparate de precizie, cum ar fi computerele. În anumite circumstanțe, astfel de aparate de precizie pot fi deteriorate de distorsiunea cauzată de unda largă la debitarea de putere a grupului electrogen. Nu racordați grupul electrogen la instalația electrică a unei clădiri.

- Utilizați generatorul numai în stare tehnică impecabilă, precum și conform cu destinația sa, luând în considerare normele de securitate și eventualele pericole, respectând manualul de exploatare!
- Remediați (încredințați în vederea remedierii) cu precădere avariile care pot influența securitatea lucrului!
- Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.
- Prescripțiile respective de prevenire a accidentelor și alte regulile tehnice de securitate generale consacrate trebuie să fie luate în considerare.
- Folosirea, întreținerea curentă sau repararea generatorului este permisă numai persoanelor care sunt familiarizate cu aceste activități și care sunt instruite asupra pericolelor posibile. Modificările din proprie inițiativă ale mașinii exclud orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.
- Generatorul poate fi utilizat numai pentru lucrările pentru care este proiectat și descris în manualul de utilizare.

- Folosirea generatorului este permisă numai cu accesoriile originale și sculele originale ale producătorului.
- Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru prejudicii rezultate din aceste situații, producătorul nu își asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate

Acest aparat corespunde dispozițiilor de securitate prescrise pentru mașinile electrice:

- Citiți cu atenție manualul de folosire înainte de a pune generatorul în funcțiune.
- O folosire improprie poate provoca vătămări ale persoanelor și pagube materiale. Persoanele care nu sunt familiarizate cu manualul nu au permisiunea de operare cu aparat. Păstrați manualul de folosire într-un loc sigur.
- Copiii și tinerii nu au permisiunea de a folosi aparatul.
- În caz de utilizare neconformă cu destinația, precum și de modificări la mașină, producătorul nu își asumă răspunderea.
- Respectați, de asemenea, și indicațiile de securitate, manualul de montaj și utilizare, precum și prevederile general valabile de prevenire a accidentelor.

Indicație importantă:

Asigurați-vă că persoanele care lucrează cu acest aparat au citit cu atenție și au înțeles acest manual de folosire înainte de a-l pune în funcțiune. Nu exploatați niciodată acest aparat în interiorul clădirilor sau într-un spațiu fără ventilație adecvată. Gazele evacuate conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și toxic.

Atenție!

Generatorul prezintă fluctuații de tensiune care pot deteriora următoarele aparate:

- Aparatură de televiziune/TV, echipamente audio-video,
- Produse sau aparate cu sistem electronic de comandă.

Indicații de securitate

Citiți cu atenție acest manual – Familiarizați-vă cu acest aparat. Acordați atenție indicațiilor de utilizare, restricțiilor și posibilelor pericole valabile pentru acest aparat.

- Așezați aparatul numai pe un substrat rigid.
- Sarcina nu trebuie să depășească puterea specificată pe plăcuța de identificare a generatorului. Suprasarcina provoacă deteriorarea aparatului sau scurtarea duratei sale de serviciu.
- Exploatarea motorului cu turație excesivă nu este permisă. Funcționarea motorului la turație excesivă mărește pericolul de vătămare. Nu este permisă modificarea pieselor care influențează turația reglată.
- Înaintea lucrărilor de reglare la generator sau la motor, îndepărtați obligatoriu bujia, respectiv cablul de aprindere, pentru a preveni pornirea accidentală.
- Aparatele cu piese defecte sau lipsă, respectiv fără carcasă de protecție sau apărătoare nu trebuie să fie puse în funcțiune. Pentru informații privind piesele de schimb, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți.
- Nu exploatați sau depozitați aparatul într-un mediu umed sau expus umezelii sau pe suprafețe foarte conductoare, cum ar fi acoperiri metalice sau structuri din oțel. În cazul funcționării aparatului în condiții precum cele menționate mai sus, purtați întotdeauna mănuși și cizme de cauciuc și utilizați un întrerupător cu contact la pământ.
- Păstrați generatorul curat și fără urme de ulei, murdărie și alte corpuri străine.
- Asigurați-vă că sunt în stare impecabilă cablul prelungitor, cablul de alimentare și toate componentele electrice. Nu puneți niciodată în funcțiune aparate electrice cu cabluri deteriorate sau defecte.
- Pentru a evita arsurile, nu atingeți eșapamentul și alte părți ale motorului, respectiv ale generatorului, care se încălzesc în timpul funcționării.
- Nu racordați aparatul la prizele de uz casnic.
- Nu îl conectați la alte surse electrice.

În următoarele condiții, funcționarea generatorului este strict interzisă:

- În cazul modificării turației motorului
- În cazul scăderii puterii electrice
- În cazul apariției unor rateuri de aprindere
- În cazul apariției de scântei
- În caz de vibrații excesive
- În cazul apariției de flăcări sau fum
- În spații închise

- În condiții de ploaie sau vreme nefavorabilă
- În secțiuni de camere închise
- În condiții de ploaie sau vreme nefavorabilă
- În caz de supraîncălzire a aparatelor racordate
- În caz de deteriorare a prizelor

Verificați regulat dacă sistemul de alimentare cu carburant prezintă neatenșeități și semne de uzură, cum ar fi conducte uzate sau poroase, coliere desfăcute sau lipsă și deteriorări la rezervor sau la capacul rezervorului de carburant. Înainte de funcționare, toate defecțiunile trebuie remediate.

Funcționarea, întreținerea curentă și alimentarea generatorului sunt permise numai în următoarele condiții:

- Ventilare suficientă. Evitați mediile în care vaporii se pot acumula, de exemplu, gropi, pivnițe, excavații și santine navale. Acordați atenție fluxului de aer și temperaturii. Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 40°C.
- În spațiile închise, deviați gazele evacuate periculoase prin tubulatură. Gazele de eșapament ale motoarelor conțin monoxid de carbon, un gaz toxic, inodor și incolor, care poate cauza daune grave sănătății și chiar moartea în caz de inhalare.
- Alimentați generatorul numai atunci când există iluminare suficientă. Evitați vărsarea carburantului. Nu realimentați niciodată generatorul pe parcursul funcționării. Lăsați motorul să se răcească timp de aproximativ două minute înainte de a realimenta.
- Nu realimentați în apropierea flăcărilor, a lămpilor de control sau a aparatelor electrice care produc scântei, cum ar fi sculele electrice, aparatele de sudură și mașinile de rectificat.
- Verificați dacă amortizorul de zgomot și filtrul de aer sunt în stare impecabilă. Aceste piese servesc drept protecție împotriva flăcării în cazul unei rateuri de aprindere.
- Nu fumați în apropierea generatorului. Nu purtați haine largi, bijuterii sau articole similare care ar putea fi prinse de către demaror sau de alte piese rotative.

Generatorul este construit în conformitate cu nivelul de actualitate tehnică și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „îndicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.

Pericole și măsuri de protecție Gaze de evacuare: Inhalarea gazelor evacuate

Utilizați aparatul numai în aer liber

Electrocutare:

Atingerea fișei de aprindere Nu atingeți fișa bujiei în timp ce motorul este pornit

Arsur:

Atingerea eșapamentului Lăsați aparatul să se răcească

Incendiu-explozie:

Benzina poate provoca incendii Fumatul este interzis în timpul alimentării cu carburant și al lucrului

⚠ AVERTIZARE! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive.

Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

6. Date tehnice

Reglarea tensiunii	AVR
Tip de protecție	IP23M
Putere permanentă P _{nom} (S1)	2500 W
Putere max. P _{max} (S2 5 min)	2800 W
Tensiune nominală U _{nom}	2 x 230 V~
Curent nominal I _{nom}	11 A
Frecvență F _{nom}	50 Hz
Tip constructiv motor de acționare	4 timpi 1 cilindru răcit cu aer
Capacitate cilindrică	212 cm³
Turația motorului	3000 min ⁻¹
Putere max. (motor)	4,3 kW
Carburant	benzină fără plumb

Conținut rezervor	15 l
Tip ulei de motor, recomandare	10W30 / 15W40
Cantitate de ulei (aprox.)	0,6 l
Consum la 2/3 din sarcină	1,05 l/h
Debitul evacuat de CO ₂	933,51 g/kWh
Masă	44,7 kg
Clasă de putere	G1
Factor de putere cos φ	1
Clasa de calitate	A
Temperatură max.	40 °C
Înălțime max. de instalare (peste nivelul mării)	1000 m
Demaror	Demaror cu cablu de tracțiune
Bujie	F7RTC/F6RTC

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Regim de funcționare S1 (regim de funcționare permanentă)

Mașina poate fi exploatată permanent cu puterea indicată.

Regim de funcționare S2 (regim de scurtă durată)

Mașina poate fi exploatată pe termen scurt cu puterea maximă. Apoi trebuie să fie mașina pentru o perioadă în stare de repaus, pentru a nu se încălzi inadmisibil.

Zgomot

⚠ Avertizare: Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști anti-fonice adecvate.

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul puterii acustice L _{WA}	94,15 dB
Nivelul presiunii acustice L _{PA}	74,15 dB
Incertitudine K _{wa/pA}	1,5 dB

7. Dezambalarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă de-

teriorări de la transport.

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

⚠ PERICOL

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

8. Structură / Înaintea punerii în funcțiune

⚠ ATENȚIE!

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul! Mașina dumneavoastră nu este complet montată.

Montarea roților de transport (fig. 3)

1. Inserați ghidajul (a) în orificiul prevăzut în acest scop.
2. Duceți axa roții (C) prin roata (15).
3. Glisați acum șaiba de adaos pe axa roții (C) și inserați axa roții (C) cu roata (15) în ghidajul (a).
4. Fixați axa roții cu câte un șplint cu arc (D)

Montarea picioarelor de reazem (fig. 4)

1. Montați picioarele de reazem (14) la traversa inferioară a cadrului. Fixați picioarele de reazem cu câte un șurub și o piuliță (F).

Montarea mânerului de transport (Fig. 5 + 6)

1. Fixați suportul pentru mâner (b) cu ajutorul șuruburilor și piulițelor (E) pe cadrul superior (19).
2. Apoi aliniați mânerul de transport (8) în suportul pentru mâner (b) și fixați-l cu un șurub și o piuliță (E).

Atenție! Nu strângeți prea puternic șurubul (E) pentru mâner (8); mânerul (8) trebuie să permită mișcarea sa liberă.

Atenție! Umpleți cu ulei înainte de prima utilizare.

Controlați nivelul uleiului înainte de fiecare utilizare, cu motorul oprit și pe o suprafață plană. Utilizați ulei pentru motoare în patru timpi sau un ulei HD similar, de calitate superioară.

Verificarea nivelului uleiului

Scoateți bușonul de umplere cu ulei cu joja (10) și ștergeți joja până la curățare. Verificați nivelul uleiului introducând tija de nivel în ștuțul de umplere, fără a înșuruba bușonul. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, completați cu uleiul recomandat până la marginea inferioară a ștuțului de umplere cu ulei.

Sistem de avertizare pentru ulei

Sistemul de avertizare pentru ulei este configurat constructiv astfel încât să fie evitată deteriorarea motorului din cauza deficitului de ulei din carterul motorului. Înainte ca nivelul uleiului din carterul motorului să scadă sub reperul de siguranță, sistemul de avertizare pentru ulei oprește automat motorul. Dacă sistemul de avertizare pentru ulei oprește motorul, completați cu ulei de motor.

Alimentarea cu carburant

Avertizare! Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Este posibil să aveți arsuri sau alte vătămări grave, atunci când manipulați combustibil. Utilizați benzină cu o cifră octanică de cel puțin 92 octani. Utilizați carburant proaspăt, curat, fără plumb. Apa sau impuritățile din benzină vor deteriora sistemul de carburant.

Volum rezervor: 15 litri

- Încărcați rezervorul numai până la marcajul specificat în sita de carburant.
- Acordați atenție în acest caz expansiunii carburantului.
- Realimentați într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit. Dacă motorul a funcționat imediat înainte, lăsați-l să se răcească mai întâi.
- Nu realimentați niciodată motorul într-o clădire în care vaporii de benzină pot ajunge la flăcări sau scântei.
- Nu fumați pe parcursul alimentării cu carburant sau în încăperea în care este păstrată benzina și evitați flăcările deschise sau scântele în aceste condiții.
- După alimentare, asigurați-vă că capacul rezervorului de combustibil a fost închis din nou în mod corect și sigur. Procedați cu atenție!
- Curățați imediat benzina vărsată.
- Dacă a fost vărsată benzină, asigurați-vă că zona s-a uscat înainte de a porni motorul.
- Evitați contactul repetat sau prelungit al carburantului cu pielea sau inhalarea vaporilor.
- Nu lăsați carburant la îndemâna copiilor.

- Dacă motorul bate sau produce sunete ocazional, trebuie să utilizați o altă marcă de benzină. Dacă problema nu poate fi remediată, contactați un distribuitor specializat autorizat.

AVERTIZARE: Exploatarea motorului cu băți de aprindere sau sunete continue poate duce la deteriorarea motorului. Exploatarea motorului cu băți de aprindere sau sunete continue este considerată utilizare necorespunzătoare. Pentru prejudicii rezultate din aceste situații, producătorul nu își asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.

9. Punerea în funcțiune

Legarea la pământ a generatorului

Pentru descărcarea încărcărilor statice este posibilă o pământare a carcasei. Pentru a face acest lucru, conectați un fir pe o parte a șurubului de împământare al generatorului de curent (12) și pe cealaltă parte la o masă externă (de exemplu, țărș de împământare).

AVERTIZARE: Nu utilizați conducte parcurse de substanțe inflamabile ca sursă de împământare.

Pornirea motorului (fig. 1, 7)

INDICAȚIE: Nu racordați aparatul electric înainte de a porni motorul.

1. Rotiți robinetul de carburant (3) pe ON.

În stare rece:

Aduceți pârghia de șoc (3) în poziția CLOSED prin mișcarea spre stânga a pârghiei.

În stare caldă:

Poziționați pârghia de șoc pe OPEN prin mișcarea spre dreapta a pârghiei.

2. Aduceți comutatorul de pornire/oprire (9) în poziția ON.
3. Trageți lent firul demarorului (6) până când sesizați rezistență. Apoi trageți energic.
4. Poziționați pârghia de șoc (3) înapoi în poziția OPEN în timp ce motorul se încălzește.

AVERTIZARE: Aveți în vedere să nu vă accidentați degetele. Dacă motorul nu pornește și un piston nu a fost ridicat complet, mânerul demarorului se poate retracta brusc spre motor. Evitați ca mânerul demarorului să se lovească de motor la revenire. Lăsați-l să alunece lent înapoi cu mâna, astfel încât apărătoria să nu fie deteriorată.

Oprirea motorului

1. Deconectați agregatul electric.
2. Poziționați comutatorul motorului pe off.
3. Poziționați robinetul de carburant pe off.

În caz de urgență, poziționați comutatorul motorului pe off!

Aparate electrice care pot fi racordate

Acest grup electrogen poate alimenta becuri, aparate de încălzire, mașini de găurit, pompe de apă etc. Nu depășiți limita de sarcină specificată pentru grupul electrogen.

Grupul electrogen nu trebuie utilizat pentru alimentarea aparatelor care au un necesar ridicat de energie electrică.

Grupul electrogen nu poate fi utilizat pentru aparate de precizie, cum ar fi computerele. În anumite circumstanțe, astfel de aparate de precizie pot fi deteriorate de distorsiunea cauzată de unda largă la debitarea de putere a grupului electrogen. Nu racordați grupul electrogen la instalația electrică a unei clădiri.

AVERTIZARE: Racordarea la instalația electrică a unei clădiri poate duce la o alimentare electrică inversă în conductorii de alimentare de la rețea. Această alimentare inversă prezintă un risc de electrocutare fatală pentru lucrătorii companiei furnizoare de electricitate sau pentru alte persoane care ating conductorii în timpul unei pene de curent.

De asemenea, racordarea la instalația electrică a unei clădiri poate duce la alimentarea inversă a curentului de la compania furnizoare în grupul electrogen. Când alimentarea de la rețea este restabilă, grupul electrogen poate exploda, lua foc sau provoca un incendiu în instalația electrică a clădirii.

Separator (13)

Separatorul decuplează automat grupul electrogen în cazul unui scurtcircuit sau în cazul unei suprasarcini semnificative a generatorului la priză. Dacă siguranța a sărit automat afară în poziția off, verificați dacă aparatul electric racordat este în stare impecabilă și nu depășește limita de sarcină admisibilă a montajului, înainte de a apăsa siguranța din nou în interior.

10. Curățarea

Atenție!

Opriti întotdeauna motorul și deconectați fișa bujiilor înainte de a efectua lucrări de curățare.

Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.

Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.

11. Transport

Transport

1. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l transporta.
2. Înainte de a transporta grupul electrogen, puneți comutatorul motorului (9) în poziția OFF și robinetul de benzină (4) în poziția OFF
3. Mențineți grupul electrogen pe orizontală, astfel încât să nu fie vărsată benzină. Vaporii de benzină sau benzina vărsată se pot aprinde.
4. Nu lăsați grupul electrogen să cadă și nu îl expuneți la impacturi în timpul transportului.
5. Pentru transport pe distanțe scurte, transportați generatorul folosind roțile de transport (15) și mânerul de transport (8).

12. Depozitare

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5 și 30 °C. Păstrați unealta electrică în ambalajul original.

Acoperiți unealta pentru a o proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de utilizare împreună cu unealta.

În cazul depozitării pe o perioadă mai lungă de timp

1. Goliți rezervorul de carburant și lăsați carburatorul să funcționeze până la golire.
2. Deșurubați bujia.
3. Turnați aprox. 20 ml de ulei de motor curat în cilindru prin orificiul bujiei.
4. Extrageți lent cablul demarorului, astfel încât uleiul să fie distribuit în motor și înșurubați din nou bujia.
5. Îndepărtați temeinic murdăria, depunerile și praful de pe motor și de pe aripioarele chiulasei.
6. Curățați filtrul de aer sau înlocuiți-l dacă este foarte murdar.
7. Depozitați generatorul electric într-o încăpere uscată, în condiții de siguranță, în locuri inaccesibile copiilor.

8. Păstrarea aparatului în aer liber nu este permisă.
9. Acoperiți aparatul și motorul pentru a le proteja de praf și depozitați-le într-un loc curat și uscat.

La repunerea în funcțiune după o depozitare prelungită

1. Schimbați uleiul de motor.
2. Încărcați cu benzină proaspătă înainte de a reporni motorul după durata de depozitare.

Dacă motorul nu este folosit mai mult de o lună, modificările calității benzinei pot face dificilă pornirea motorului sau pot cauza alte probleme. Pentru a preveni acest lucru, desfaceți șurubul de scurgere al carburatorului și lăsați benzina să se scurgă. De asemenea, deschideți robinetul de benzină, astfel încât benzina să se scurgă din rezervor.

13. Întreținerea curentă

Atenție!

Opriti întotdeauna motorul și deconectați fișa bujiilor înainte de a efectua lucrări de întreținere curentă.

Schimbul de ulei (fig. 8)

Schimbați uleiul de motor după primele 25 ore de funcționare, apoi la fiecare 50 ore, resp. la fiecare trei luni.

Lăsați uleiul de motor să se scurgă cât timp motorul este cald.

1. Lăsați motorul să se încălzească la temperatura de lucru.
2. Deconectați motorul.
3. Așezați un recipient suficient de mare sub șurubul de scurgere a uleiului (c) pentru a capta uleiul uzat.
4. Pentru a goli uleiul, îndepărtați bușonul de umplere cu ulei cu joă (10) și șurubul de scurgere a uleiului (c).
5. Lăsați uleiul să se scurgă.
6. Montați din nou și strângeți ferm șurubul de scurgere a uleiului (c) cu șaiba de etanșare.
7. Încărcați cu uleiul de motor recomandat prin orificiul de umplere cu ulei.

Indicație! Înșurubați bine bușonul de umplere cu ulei cu joă (10).

Cantitate de umplere aprox. 0,6 litri.

Eliminați ca deșeu uleiul rezultat în conformitate cu prescripțiile la centrul local de colectare a uleiului vechi. Este interzisă golirea uleiului vechi pe sol sau amestecarea sa cu deșeuri.

Verificarea bujiei (fig. 10)

Oprii motorul și lăsați să se răcească.

Precauție! Pericol de provocare a arsurilor!

În funcție de necesar, curățați sau înlocuiți bujia:

1. Desprindeți fișa bujiei (f) și înlăturați murdăria din zona bujiei.
2. Extrageți prin rotire și verificați bujia.
3. În cazul unor deteriorări, ca de exemplu fisuri sau așchii, înlocuiți bujia.
4. Curățați electrozii bujiei cu o perie de sârmă.
5. Verificați și reglați distanța dintre electrozi.
6. Înșurubați bujia și strângeți-o ferm cu cheia de bujii.
7. Așezați fișa bujiei (f) pe bujia.

Asigurați-vă că nu pătrunde murdărie în chiulasă la schimbare.

Verificați stabilitatea bujiei.

O bujie slăbită se poate supraîncălzi și poate deteriora motorul.

Iar strângerea excesivă a bujiei poate deteriora filetul din chiulasă.

Pentru prejudicii rezultate din aceste situații, producătorul nu își asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator. Utilizați numai bujii recomandate sau o bujie echivalentă.

Curățarea filtrului de aer (fig. 1+ 9)

1. Desfaceți șurubul-mâner (7).
2. Îndepărtați apărătoarea filtrului (5).
3. Curățați prefiltrul din material spongios (e) cu un solvent neinflamabil.

Atenție: Nu utilizați benzină sau soluții de curățare cu un punct de aprindere scăzut pentru a curăța inserția filtrului de aer. Acest lucru ar putea duce la un incendiu sau o explozie.

4. Stoarceți prefiltrul pentru a îndepărta solventul/soluția de săpun.
5. Clătiți temeinic elementul filtrant spălat cu apă curată.
6. Lăsați elementul filtrant să se usuce bine sau suflați-l până la uscare.
7. Acroșați din nou apărătoarea filtrului și strângeți șurubul-mâner.

Dacă motorul este exploatat într-un mediu foarte prăfos, curățați filtrul de aer zilnic sau la fiecare zece ore de funcționare.

Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze fără sau cu inserția filtrului de aer deteriorată. Murdăria pătrunde în motor și poate provoca deteriorări grave ale motorului.

Pentru prejudicii rezultate din aceste situații, producătorul nu își asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.

Indicație importantă în caz de reparații:

În cazul livrării returnate pentru reparații, vă rugăm să rețineți că, din motive de securitate, aparatul trebuie trimis la stația de service fără ulei și combustibil.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Bujie, filtru

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.

- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!

15. Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care mașina dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu pornește.	Nu există carburant în rezervor.	Realimentați cu carburant.
	Robinet de carburant închis.	Deschideți robinetul de carburant.
	Filtru de aer murdar.	Curățați filtrul de aer.
	Comutatorul pentru motor este pe „OFF”.	Puneți comutatorul pentru motor pe „ON”.
	Firul demarorului defect.	Reparați firul demarorului.
	Lipsă ulei de motor.	Completați cu ulei de motor.
	Bujie murdărită.	Curățați bujia.
	Nivel ulei de motor prea scăzut.	Încărcați cu ulei de motor.
	Comutatorul de pornire/oprire pentru funcționarea motorului reglat greșit.	Aduceți-l în poziția corectă.
Motorul funcționează zgomotos/inconstant.	Bujie murdărită.	Curățați/schimbați bujia.
	Filtru de aer foarte murdar.	Curățați/schimbați filtrul de aer.
	Carburant contaminat/stătut.	Scurgeți și înlocuiți carburantul.
	Maneta de șoc pe „CHOKE”.	Poziționați maneta de șoc pe „RUN”.
	Carburant greșit, motorină în loc de benzină.	Scurgeți carburantul și umpleți cu carburantul corect.
Nicio ieșire electrică.	Defecțiune la generatorul de curent alternativ.	Anunțați reprezentanța responsabilă pentru serviciul de garanție.
Motorul nu poate fi oprit.	Cablul de deconectare a aprinderii este defect.	Închideți robinetul de carburant și așteptați până când motorul se oprește, apelați serviciul pentru clienți.

Objašnjenje simbola na uređaju

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pročitajte priručnik za upotrebu. Pre korišćenja proizvoda uvek pogledajte u odgovarajućem poglavlju u priručniku za korisnike.
	Važno. Vrući delovi. Držite rastojanje.
	Važno. Pre dopune goriva isključite motor. Ne dolivajte tokom rada.
	Važno. Izduvni gasovi su otrovni i zato nemojte koristiti motor u neprovetranim prostorima.
	Nosite zaštitu od buke. Nosite zaštitne rukavice.
	Upozorenje na električni napon!
	Budite vrlo oprezni prilikom rukovanja gorivima i mazivima!
	Uklonite kabl za paljenje pre sprovođenja radova održavanja i pročitajte instrukcije.
	Ne izlažite uređaj kiši.
	Prilikom pokretanja motora se stvaraju varnice. One mogu da zapale zapaljive gasove koji se nalaze u blizini.
	Otvoreni plamen ili pušenje u blizini uređaja je najstrože zabranjeno!
	U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na bezbednost označili simbolom
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod.....	69
2.	Opis uređaja (sl. 1 - 2)	69
3.	Opseg isporuke.....	69
4.	Namenska upotreba	69
5.	Sigurnosne napomene	70
6.	Tehnički podaci	72
7.	Raspakivanje	72
8.	Postavljanje / Pre puštanja u rad.....	72
9.	Puštanje u rad.....	73
10.	Čišćenje	74
11.	Transport.....	74
12.	Skladištenje	74
13.	Održavanje	75
14.	Odlaganje na otpad i reciklaža	76
15.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	77
16.	Izjava o usaglašenosti	94

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- nepoštovanja uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaz električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sledećem:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.

Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob. Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 - 2)

1. Poklopac rezervoara
2. Prikaz na rezervoaru
3. Čok
4. Zaporna slavina za benzin
5. Poklopac filtera
6. Starter sa sajlom
7. Zavrtanj drške
8. Transportna ručica
9. Prekidač za uklj./isklj.
10. Zatvarač za dolivanje ulja sa mernom šipkom
11. Utičnica - 230 V (2x)
12. Zavrtanj za uzemljenje
13. Prekidač za isključivanje
14. Potporne stope
15. Transportni točkovi
16. Izduvni sistem
17. Motor
18. Rezervoar
19. Okvir

3. Opseg isporuke

- A. Transportna ručica
- B. Transportni točkovi
- C. Osovina točka Ø10x97 mm + podloška (2x)
- D. Opružna rascepk (2x)
- E. Šestougaoni zavrtanj M8x45 mm + navrtka M8 (3x)
- F. Šestougaoni zavrtanj M8x40 mm + navrtka M8 (2x)
- G. Generator
- H. Potporne stope (2x)

4. Namenska upotreba

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom.

Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda. Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti. Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Ovaj strujni agregat može da snabdeva sijalice, grejve uređaje, bušilice, pumpe za vodu, itd. strujom. Nemojte da prekoračite granicu opterećenja navedenu za strujni agregat.

Strujni agregat ne sme da se koristi za napajanje uređaja koji zahtevaju veliku struju.

Strujni agregat ne može da se koristi za precizne uređaje kao što su npr. računari. Takvi precizni uređaji u određenim uslovima mogu da se oštete usled šuma zbog širokog talasa pri emitovanju snage od strane strujnog agregata. Nemojte da priključite strujni agregat na električnu instalaciju zgrade.

- Generator koristite samo u tehnički besprekornom stanju, kao i u skladu s namenom, te svesni bezbednosti i opasnosti, poštujući uputstvo za upotrebu!
- Odmah uklonite (ili dozvolite da drugi uklone) smetnje koje mogu da ugroze sigurnost!
- Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.
- Relevantne mere za zaštitu od nesreća i ostali opšteprihvaćeni sigurnosno-tehnički propisi moraju se poštovati.
- Generator smeju koristiti, održavati ili popravljati samo osobe koje su upoznate sa radom uređaja i informisane o opasnostima. Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog štete nastale usled izmena na mašini po sopstvenom nahođenju.
- Generator je dozvoljeno koristiti samo za radove za koje je konstruisan i koji su opisani u uputstvu za upotrebu.
- Generator sme da se koristi samo sa originalnim priborom i originalnim alatima koje je odobrio proizvođač.
- Svaka druga upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja. Rizik za to snosi sam korisnik.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

Ovaj uređaj je u skladu sa propisanim bezbednosnim propisima za električne mašine:

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što pustite u rad generator.
- Nepravilna upotreba može da dovede do povreda i materijalne štete. Osobe koje nisu upoznate sa uputstvom za upotrebu ne smeju koristiti uređaj. Pažljivo čuvajte uputstvo za upotrebu.
- Deci i omladini nije dozvoljeno korišćenje uređaja.
- U slučaju nenamenske upotrebe kao i pri modifikacijama na mašini, proizvođač ne snosi odgovornost.
- Takođe uzmite u obzir bezbednosne napomene, uputstvo za montažu i upotrebu, kao i opštevažeće propise za sprečavanje nezgoda.

Važna napomena:

Uverite se da su osobe koje rade sa ovim uređajem pre rada detaljno pročitale i razumele ovo uputstvo za upotrebu. Nikada nemojte da radite sa ovim uređajem unutar ovih zgrada ili u okruženju bez dovoljne ventilacije. Izduvni gasovi sadrže ugljen-monoksid, otrovan gas bez mirisa.

Pažnja!

Generator ima oscilacije napona, koje eventualno mogu da oštete sledeće uređaje:

- Televizijski/TV uređaji audio-video uređaji,
- Proizvodi ili uređaji sa elektronskim upravljačkim uređajem.

Sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo – Upoznajte se sa ovim uređajem. Pridržavajte se napomena o upotrebi koji važe za ovaj uređaj, ograničenja i mogućih opasnosti.

- Postavite uređaj samo na čvrstu podlogu.
- Opterećenje ne sme da prekorači snagu navedenu na tipskoj pločici generatora. Preopterećenje vodi do oštećenja na uređaju ili do skraćenja veka trajanja.
- Motor ne sme da radi sa prevelikim brojem obrtaja. Rad motora na prevelikom broju obrtaja povećava opasnost od povreda. Nije dozvoljeno menjati delove koji utiču na regulacioni broj obrtaja.
- Pre radova podešavanja na generatoru ili motoru obavezno uklonite svećicu za paljenje odn. kabl za paljenje, da bi se sprečilo slučajno pokretanje.

- Uređaji sa neispravnim ili nedostajućim delovima odn. bez zaštitnog kućišta ili pokrivke. Informacije o rezervnim delovima možete dobiti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Nemojte da radite sa uređajem niti da ga skladištite u mokrom ili vlažnom okruženju ili na površinama visoke provodljivosti kao što su metalne obloge ili čelične konstrukcije. Kada uređaj radi pod uslovima kao što su upravo opisani nosite gumene rukavice i čizme i koristite prekidač struje zemljospoja.
- Održavajte generator čistim i očišćenim od ulja, prljavštine i drugih stranih supstanci.
- Uverite se da su produžni kablovi, kablovi za struju i sve električne komponente u besprekornom stanju. Električni uređaji nikada ne smeju da rade sa oštećenim ili neispravnim kablovima.
- U svrhu sprečavanja opekotina nemojte dodirivati izduvnu cev i druge delove motora odn. generatora koji se zagrevaju tokom rada.
- Nemojte da priključujete uređaj na kućne utičnice.
- Nemojte povezivati sa drugim izvorima struje.

Pod sledećim uslovima generator ne sme da radi:

- kada se menja broj obrtaja motora
- kada se električna snaga smanjuje
- kada dolazi do neuspešnog paljenja
- kada dolazi do stvaranja varnica
- pri prekomernoj vibraciji
- pri pojavljivanju plamena ili dima
- u zatvorenim prostorijama
- pri kiši ili lošem vremenu
- u zaključanim delovima prostorija
- pri kiši ili lošem vremenu
- pri pregrevanju priključenih uređaja
- u slučaju oštećenja na utičnicama

Redovno proveravajte sistem goriva na tragove habanja kao što su pohabani ili porozno vodovi, labave ili nedostajuće obujmice i oštećenja na rezervoaru ili poklopcu rezervoara. Pre upotrebe se moraju otkloniti sve greške.

Generator sme da radi, da se održava i natoči samo pod sledećim uslovima:

- Dovoljna ventilacija. Izbegavajte okruženja u kojima se mogu skupljati isparenja, npr. jame, podrumi, okna i kaljuže. Vodite računa o struji vazduha i temperaturi. Temperatura okoline ne bi trebalo da prelazi 40 °C.

- Kada su prostorije zaključane, odvedite opasne izduvne gasove preko cevi. Izduvni gasovi motora sadrže ugljen monoksid, koji je otrovan gas bez mirisa i boje, koji pri udisanju prouzrokuje teška zdravstvena oštećenja, pa i smrt.
- Punite generator gorivom samo uz dovoljno osvetljenje. Izbegavajte propisanje goriva. Nikada nemojte da puniti generator gorivom tokom rada. Pustite motor da se pre točenja goriva hladi oko dva minuta.
- Nemojte točiti gorivo u blizini otvorene vatre, kontrolne lampe ili električnih alata koji varniče, aparata za zavarivanje i brusilica.
- Proverite prigušivač zvuka i prečistač za vazduh u pogledu besprekornog stanja. Ovi delovi kod neuspešnih paljenja služe kao zaštita od plamena.
- Nemojte da pušite u blizini generatora. Nemojte da nosite široku odeću, nakit ili slične predmete, koje anlaser ili drugi rotirajući delovi mogu da zahvate.

Generator je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

- Preostali rizici mogu da se umanje ako se poštuju „Sigurnosne napomene“ i „Namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.

Opasnosti i mere zaštite izduvni gasovi:

Udisanje izduvnih gasova

Uređaj koristiti samo na otvorenom

Električni udar:

Dodirivanje utikača za paljenje Ne dodirujte utikač svećice dok motor radi

Opekotine:

Dodirivanje izduvne cevi Pustite uređaj da se ohladi

Požar/eksplozija:

Benzin je zapaljiv Zabranjeno je pušenje prilikom sipanja goriva i tokom rada

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate.

Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

6. Tehnički podaci

Regulacija napona	AVR
Vrsta zaštite	IP23M
Trajna snaga P_{nom} (S1)	2500 W
Maks. snaga P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Nominalni napon U_{nom}	2 x 230 V~
Nominalna struja I_{nom}	11 A
Frekvencija F_{nom}	50 Hz
Tip konstrukcije pogonskog motora	4-taktni, 1-cilindrični vazdušno hlađen
Zapremina motora	212 cm ³
Broj obrtaja motora	3000 min ⁻¹
Maks. snaga (motor)	4,3 kW
Gorivo	bezolovni benzin
Zapremina rezervoara	15 l
Motorno ulje, tip, preporuka	10W30 / 15W40
Količina ulja (pribl.)	0,6 l
Potrošnja pri 2/3 opterećenja	1,05 l/h
Emisija CO ₂	933,51 g/kWh
Težina	44,7 kg
Klasa snage	G1
Faktor snage cos ϕ	1
Klasa kvaliteta	A
Temperatura maks.	40 °C
Maks. visina postav. (nadm.vis.)	1000 m
Anlaser	Starter sa sajlom
Svećica za paljenje	F7RTC/F6RTC

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Režim rada S1 (trajni rad)

Proizvod može da trajno radi sa navedenom snagom.

Režim rada S2 (kratkotrajni rad)

Mašina sme kratkotrajno da radi sa maksimalnom snagom. Mašina posle toga mora da miruje određeno vreme, da se ne bi nepropisno zagrejala.

Zvuk

⚠ Upozorenje: Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuće štitnike za uši ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB.

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučne snage L_{WA}	94,15 dB
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	74,15 dB
Odstupanje $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

⚠ OPASNOST

Uređaj i materijal pakovanja nisu igracke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Postavljanje / Pre puštanja u rad

⚠ PAŽNJA!

Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti! Vaša mašina nije kompletno montirana.

Montaža transportnih točkova (sl. 3)

1. Gurnite vođicu (a) u za to predviđeni otvor.
2. Provucite osovinu točka (C) kroz točak (15).
3. Sada gurnite podlošku na osovinu točka (C) i gurnite osovinu točka (C) sa točkom (15) u vođicu (a).
4. Pričvrstite osovinu točka sa po jednom opružnom rascepkom (D)

Montaža potpornih stopa (sl. 4)

1. Montirati potporne stope (14) na donjoj prečki okvira. Pričvrstite potpornu stopu sa po jednim zavrtnjem i navrtkom (F).

Montaža transportne ručke (sl. 5 + 6)

1. Fiksirajte držač ručke (b) zavrtnjima i navrtkama (E) na gornjem okviru (19).
2. Zatim poravnajte transportnu ručku (8) u držaču ručke (b) i pričvrstite zavrtnjem i navrtkom (E).

Pažnja! Zavrtnj (E) za ruku (8) nemojte da pritegnete previše jako, ručka (8) mora da se slobodno pomera.

Pažnja! Pre prvog korišćenja napunite uljem.

Pre svake upotrebe pri isključenom motoru i na ravnoj površini kontrolišite nivo ulja. Koristite HD ulje za četvortaktne motore ili ulje sličnog kvaliteta.

Provera nivoa ulja

Skinite zatvarač za dolivanje ulja sa mernom šipkom (10) i obrišite mernu šipku. Proverite nivo ulja tako što gurnete uronsku šipku u nastavak za dolivanje, ne zavrćući zatvarač. Ako je nivo ulja prenizak, ulijte preporučeno ulje do donje ivice nastavka za dolivanje ulja.

Alarmni sistem za ulje

Alarmni sistem za ulje je projektovan tako da se spreči oštećenje motora usled nedostatka ulja u kućištu radilice. Pre nego što nivo ulja u kućištu radilice može da padne ispod sigurnosne oznake, alarmni sistem za ulje automatski isključuje motor. Ako alarmni sistem za ulje isključuje motor, dolijte motorno ulje.

Dopunjavati gorivo

Upozorenje! Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan. Prilikom rukovanja gorivom možete da zadobijete opekotine ili druge teške povrede. Koristite benzin sa oktanskim brojem od najmanje 92 oktana. Koristite samo sveže i čisto gorivo. Voda ili nečistoće u benzinu oštećuju sistem goriva.

Zapremina rezervoara: 15 litara

- Napunite rezervoar samo do navedene oznake u situ za gorivo.
- Pritom vodite računa o širenju goriva.
- Točite gorivo u dobro provetrenom području i kada motor miruje. Ako je motor neposredno pre toga radio, ostavite ga da se prvo ohladi.
- Nikada nemojte da točite gorivo u motor u zgradi u kojoj pare benzina mogu da dosegnu plamen ili varnice.
- Nemojte da pušite tokom naknadnog točenja niti u prostoriji u kojoj se čuva benzin i u ovim uslovima izbegavajte otvorenu vatru ili varnice.
- Posle točenja vodite računa da se poklopac rezervoara ponovo pravilno i bezbedno zaključa. Budite oprezni!
- Odmah obrišite prosuti benzin.
- Ako je prosut benzin, pobrinite se za to da se područje osuši, pre nego što pokrenete motor.
- Izbegavajte ponovljeni ili duži dodir goriva sa kožom ili udisanje isparenja.
- Gorivo čuvajte van domačaja dece.

- Pri povremenom lupkanju ili zvonjenju motora, treba da koristite neki drugi benzin poznatog brenda. Ako se problem ne može otkloniti, potražite ovlašćenog distributera.

UPOZORENJE: Rad motora sa konstantnim lupkanjem pri paljenju ili zvonjenjem može za posledicu da ima oštećenje motora. Rad motora sa konstantnim lupkanjem pri paljenju ili zvonjenjem smatra se pogrešnom upotrebom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja. Rizik za to snosi sam korisnik.

9. Puštanje u rad

Uzemljenje generatora

Za odvođenje statičkog naelektrisanja je moguće uzemljenje kućišta. Da biste to uradili, povežite kabl sa jedne strane na zavrtnj za uzemljenje (12) izvora struje, a sa druge strane na spoljno uzemljenje (npr. šipka za uzemljenje).

UPOZORENJE: Kao izvor uzemljenja nemojte da koristite cevi kroz koje protiču zapaljivi materijali.

Pokretanje motora (sl. 1 + 7)

NAPOMENA: Nemojte da priključujete električni uređaj pre pokretanja motora.

1. Okrenite slavinu za gorivo (3) na ON.

U hladnom stanju:

Ručicu čoka (3) podesite u položaj CLOSED, tako što pomerite ručicu ulevo.

U toplom stanju:

Ručicu čoka podesite na OPEN, tako što pomerite ručicu udesno.

2. Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (9) u poziciju ON.
3. Polako povucite starter sa užetom (6), dok se ne oseti otpor. Zatim jako povucite.
4. Vratite ručicu čoka (3) u položaj OPEN dok se motor zagreva.

UPOZORENJE: Vodite računa da ne povredite svoje prste. Ako se motor ne upali i klip nije podignut u potpunosti, ručka anlasera može da naglo trzne unazad prema motoru. Sprečite da ručka anlasera trzne unazad prema motoru. Pustite je da lagano klizi unazad, kako se pokrivka ne bi oštetila.

Isključite motor

1. Isključite električni agregat.
 2. Podesite prekidač motora na off.
 3. Podesite slavinu za gorivo na off.
- U slučaju nužde podesite prekidač motora na off!

Električni uređaji koji se mogu priključiti

Ovaj strujni agregat može da snabdeva sijalice, grejne uređaje, bušilice, pumpe za vodu, itd. strujom. Nemojte da prekoračite granicu opterećenja navedenu za strujni agregat.

Strujni agregat ne sme da se koristi za napajanje uređaja koji zahtevaju veliku struju.

Strujni agregat ne može da se koristi za precizne uređaje kao što su npr. računari. Takvi precizni uređaji u određenim uslovima mogu da se oštete usled šuma zbog širokog talasa pri emitovanju snage od strane strujnog agregata. Nemojte da priključite strujni agregat na električnu instalaciju zgrade.

UPOZORENJE: Priključivanje na električnu instalaciju zgrade može da za posledicu ima vraćanje električne struje u električnu mrežu. U ovoj rekuperaciji se krije opasnost od smrtonosnog strujnog udara za radnike elektrodistributivnog preduzeća ili druge osobe koje dodirnu vodove tokom nestanka struje.

Priključivanje na električnu instalaciju zgrade takođe može da dovede do toga da se električna struja iz elektrodistributivne mreže vrati u strujni agregat. Kada se mrežno napajanje ponovo uspostavi, strujni agregat može da eksplodira, gori ili da izazove požar na električnoj instalaciji zgrade.

Prekidač za isključivanje (13)

Prekidač za isključivanje u slučaju kratkog spoja ili znatnog preopterećenja generatora automatski isključuje strujni agregat na utičnici. Ako je osigurač automatski iskočio u položaj off, proverite da li je priključeni električni uređaj u besprekornom stanju i ne prekoračuje dozvoljeno granično ograničenje sklopa, pre nego što ponovo utisnete osigurač.

10. Čišćenje

Pažnja!

Pre obavljanja radova na čišćenju uvek isključite motor i izvucite konektor svećice za paljenje.

Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svake korišćenja.

Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prođe voda.

11. Transport

Transport

1. Pustite motor da se ohladi, pre nego što ga transportujete.
2. Pre transporta strujnog agregata podesite prekidač motora (9) u položaj OFF i slavinu za benzin (4) u položaj OFF
3. Držite strujni agregat vodoravno, kako se ne bi prosuo benzin. Pare benzina ili prosuti benzin se mogu zapaliti.
4. Nemojte da ispuštite strujni agregat i nemojte ga prilikom transporta izlagati udarcima.
5. Za kratak transport transportujte generator pomoću transportnih točkova (15) i transportne ručke (8).

12. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegovu dodatnu opremu na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja mora biti između 5 i 30 °C. Alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Pokrijte alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za upotrebu uz alat.

U slučaju skladištenja tokom dužeg vremenskog perioda

1. Ispraznite rezervoar za gorivo i ispraznite karburator.
2. Odvrnite svećicu za paljenje.
3. Sipajte oko 20 ml čistog motornog ulja kroz otvor svećice za paljenje u cilindar.
4. Polako izvucite užu startera kako bi se ulje raspodelilo u motoru i ponovo zavrtnite svećicu za paljenje.
5. Temeljito uklonite prljavštinu, naslage i prašinu sa motora i uklonite lamele glave cilindra.
6. Očistiti prečistač za vazduh ili zameniti ako je jako zaprljan.
7. Skladištiti strujni generator bezbedno u suvoj prostoriji, van domašaja dece.
8. Uređaj ne sme da se čuva na otvorenom.

9. Pokriti uređaj i motor u svrhu zaštite od prašine i čuvati na suvom čistom mestu.

Pri ponovnom puštanju u rad posle dužeg skladištenja

1. Zamenite motorno ulje.
2. Sipajte novi benzin pre ponovnog pokretanja motora posle vremena skladištenja.

Ako se motor neće koristiti duže od jednog meseca, promene kvaliteta benzina za posledicu mogu da imaju otežano pokretanje motora ili nešto drugo. Da biste to sprečili odvijte zavrtnj za ispuštanje karburatora i ispuštite benzin iz njega. Osim toga otvorite slavinu za benzin, kako bi benzin istekao iz rezervoara.

13. Održavanje

Pažnja!

Pre obavljanja radova na održavanju uvek isključite motor i izvucite konektor svećice za paljenje.

Zamena ulja (sl. 8)

Zamenite motorno ulje posle prvih 25 sati rada, zatim na svakih 50 sati odn. na svaka tri meseca.

Pustite motorno ulje da istekne kada je motor zagrejan.

1. Pustite motor da se zagreje.
2. Isključiti motor.
3. Stavite dovoljno veliku posudu za skupljanje starog ulja ispod zavrtnja za ispuštanje ulja (c).
4. Za ispuštanje ulja uklonite zatvarač za dolivanje ulja sa mernom šipkom (10) i zavrtnj za ispuštanje ulja (c).
5. Pustite ulje da istekne.
6. Ponovo montirajte i zategnite zavrtnj za ispuštanje ulja (c) sa zaptivnom podloškom.
7. Sipajte preporučeno motorno ulje u otvor za dolivanje.

Napomena! Dobro zašrafite zatvarač za dolivanje ulja sa mernom šipkom (10).

Količ. za punjenje oko 0,6 litara.

Prikupljeno ulje na odgovarajući način odložite na lokalnom sabirnom mestu za prikupljanje starog ulja. Zabranjeno je staro ulje ispusti u zemlju ili odložiti ga zajedno s drugim otpadom.

Provera svećice za paljenje (sl. 10)

Isključite motor i pustite da se ohladi.

Oprez! Opasnost od opekotina!

Zavisno od potrebe očistiti ili zameniti svećicu za paljenje:

1. Izvucite utikač svećice za paljenje (f) i uklonite prljavštinu u području svećice za paljenje.
2. Odrnite svećicu za paljenje i proverite je.
3. Kod oštećenja kao što su npr. pukotine ili krhotine, zamenite svećicu za paljenje.
4. Očistite elektrode svećice za paljenje žičanom četkom.
5. Proveriti i podesiti razmak između elektroda.
6. Zavrtnite svećicu za paljenje i zategnite je ključem za svećice za paljenje.
7. Stavite utikač svećice za paljenje (f) na svećicu za paljenje.

Vodite računa da pri zameni prljavština ne dospe u glavu cilindra.

Proverite naleganje svećice za paljenje.

Labava svećica za paljenje može da se pregreje i oštetiti motor.

Suviše jako zatezanje može oštetiti navoj u glavi cilindra.

Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja. Rizik za to snosi sam korisnik. Koristite samo preporučenu ili jednako kvalitetnu svećicu za paljenje.

Čišćenje prečistača za vazduh (sl. 1 + 9)

1. Otpustite zavrtnj ručke (7).
2. Uklonite pokrivku filtera (5).
3. Očistite predfilter od penastog materijala (e) nezapaljivim rastvaračem.

Pažnja: Za čišćenje uloška prečistača za vazduh ne koristite benzin ili rastvarače za čišćenje sa niskom tačkom paljenja. Posledica bi mogla biti izbijanje požara ili eksplozija.

4. Istisnite predfilter da biste uklonili rastvarač/sapunice.
5. Temeljito operite isprani filterski element čistom vodom.
6. Ostavite filterski element da se temeljito osuši ili ga izduvajte.
7. Ponovo zakačite pokrivku filtera i pritegnite zavrtnj ručke.

Ako motor radi u vrlo prašnjavom okruženju, prečistač za vazduh čistiti svakodnevno ili na svakih deset sati rada.

Nemojte nikada dozvoliti da motor radi bez ili sa oštećenim uloškom prečistača za vazduh. Na taj način će u motor dospeti prljavština, usled čega mogu nastati ozbiljna oštećenja motora.

Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja. Rizik za to snosi sam korisnik.

Važna napomena u slučaju popravke:

Prilikom slanja uređaja na popravku obratite pažnju na to da iz bezbednosnih razloga uređaj pošaljete servisnom centru bez ulja i goriva.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Svećica za paljenje, filter

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

14. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:

- Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
- Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjavati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

15. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ako vaša mašina nekada ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne može da se pokrene.	Nema goriva u rezervoaru.	Dolijte gorivo.
	Slavina za gorivo je zatvorena.	Otvorite slavinu za gorivo.
	Prečistač za vazduh zaprljan.	Očistite prečistač za vazduh.
	Prekidač motora je na OFF“.	Podesite prekidač motora na „ON“.
	Starter sa užetom je neispravan.	Popravite starter sa užetom.
	Nema motornog ulja.	Dolijte motorno ulje.
	Svećica za paljenje je prljava.	Očistite svećicu za paljenje.
	Nivo motornog ulja je prenizak.	Dolijte motorno ulje.
	Prekidač za uključivanje isključivanje za rad motora je pogrešno podešen.	Stavite na odgovarajuću poziciju.
Motor radi bučno/nemirno.	Svećica za paljenje je prljava.	Očistite/zamenite svećicu za paljenje.
	Prečistač za vazduh je jako zaprljan.	Očistiti/zameniti prečistač za vazduh.
	Gorivo je kontaminirano/previše stajalo.	Ispustite i zamenite gorivo.
	Polugu čoka na „CHOKE“.	Podesite polugu čoka u položaj „RUN“.
	Pogrešno gorivo, dizel umesto benzina.	Ispustite gorivo i ulijte odgovarajuće gorivo.
Nema električnog izlaza.	Smetnja u generatoru naizmjenične struje.	Za garantovanu snagu obavestite nadležno predstavništvo.
Motor ne može da se isključi.	Žica za isključivanje paljenja je neispravna.	Zatvorite slavinu za gorivo i čekajte da se motor ugasi i pozovite službu za korisnike.

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletim el kitabını okuyun. Cihazı kullanmadan önce her zaman kullanıcı el kitabındaki ilgili bölüme bakın.
	Önemli. Sıcak parçalar. Mesafenizi koruyun.
	Önemli. Yakıt doldurmadan önce motoru kapatın. Çalışma sırasında yakıt doldurmayın.
	Önemli. Egzoz gazı zehirlidir ve bu nedenle motoru havalandırılmayan ortamda çalıştırmayın.
	Koruyucu kulaklık kullanın. Koruyucu eldivenler kullanın.
	Elektrik gerilime karşı ikaz!
	Yakıtları ve yağlayıcı maddeleri kullanırken çok dikkatli olun!
	Bakım çalışması yapmadan önce ateşleme kablosunu çıkarın ve talimatları okuyun.
	Cihazı yağmura maruz bırakmayın.
	Motor çalıştırıldığında kıvılcıklar oluşur. Bunlar yakında bulunan yanıcı gazları tutuşturabilir.
	Cihazın yakınında açık alev veya sigara içmek kesinlikle yasaktır!
	Bu kullanım talimatında güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ile vurguladık.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	80
2.	Cihaz tanımı (şek. 1 - 2).....	80
3.	Teslimat kapsamı	80
4.	Amacına uygun kullanım	80
5.	Güvenlik uyarıları.....	81
6.	Teknik veriler.....	83
7.	Ambalajdan çıkarma.....	83
8.	Kurulum / işleme almadan önce	83
9.	İşleme alma.....	84
10.	Temizlik	85
11.	Taşıma	85
12.	Depolama.....	85
13.	Bakım	86
14.	Bertaraf ve geri dönüşüm	87
15.	Arıza giderme	88
16.	Uygunluk beyanı	94

1. Giriş

Üretici:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir.

Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (şek. 1 - 2)

1. Depo kapağı
2. Depo göstergesi
3. Jigle
4. Benzin musluğu
5. Filtre kapağı
6. Çekme ipli marş
7. Tutma vidası
8. Taşıma kulpu
9. Açma/kapama şalteri
10. Ölçüm çubuklu yağ doldurma kapağı
11. Priz - 230V (2x)
12. Topraklama vidası
13. Ayırma şalteri
14. Destek ayakları
15. Taşıma tekerlekleri
16. Egzoz
17. Motor
18. Depo
19. Çerçeve

3. Teslimat kapsamı

- A. Taşıma kulpu
- B. Taşıma tekerlekleri
- C. Tekerlek aksı Ø10x97mm + pul (2x)
- D. Yaylı ayrık pim (2x)
- E. Altı köşeli vida M8x45mm + somun M8 (3x)
- F. Altı köşeli vida M8x40mm+ somun M8 (2x)
- G. Jeneratör
- H. Destekleme ayağı (2x)

4. Amacına uygun kullanım

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir.

Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil. Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır. İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır. Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Bu jeneratör ampullere, ısıtıcılara, matkaplara, su pompalarına vb. güç sağlayabilir. Jeneratör için belirtilen yük sınırını aşmayın.

Jeneratör, yüksek güç gereksinimi olan cihazlara güç sağlamak için kullanılmamalıdır.

Jeneratör, örn. bilgisayar gibi hassas cihazlar için kullanılamaz. Bu tür hassas cihazlar, jeneratör güç çıkışı verirken geniş milin neden olduğu bozulma nedeniyle hasar görebilir. Jeneratörü bir binanın elektrik tesisatına bağlamayın.

- Jeneratörü sadece teknik açıdan kusursuz ve amacına uygun, güvenliği ve tehlike göz önünde bulundurarak işletim kılavuzuna göre kullanın!
- Özellikle güvenliğe zarar verebilecek arızaları hemen giderin (giderilmesi için birilerini görevlendirin)!
- Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.
- Kaza önleme talimatlarına ve genel olarak bilinen diğer güvenlik teknikleri kurallarına dikkat edilmelidir.
- Jeneratör sadece onu taşıyan ve tehlikeleri hakkında bilgilendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalı, bakımı veya onarımı yapılmalıdır. Makinede yapılan izinsiz değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.
- Jeneratör sadece tasarlandığı ve kullanım kılavuzunda açıklanan işler için kullanılabilir.
- Jeneratör sadece üreticinin orijinal aksesuarı ve orijinal aletleri ile kullanılabilir.
- Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik uyarıları

Bu cihaz elektrikli makineler için öngörülen güvenlik hükümlerine uygundur:

- Jeneratörü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Yanlış kullanım kişisel yaralanmalara ve maddi hasara yol açabilir. Talimata aşına olmayan kişiler cihazı kullanmamalıdır. Kullanım kılavuzunu özenle saklayın.
- Çocukların ve gençlerin cihazı kullanmasına izin verilmez.
- Üretici, amacı dışında kullanım veya makinede yapılan değişiklikler için hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Lütfen güvenlik talimatlarını, montaj ve kullanım kılavuzlarını ve genel olarak geçerli kaza önleme yönetmeliklerini de dikkate alın.

Önemli not:

Bu cihazla çalışan kişilerin cihazı çalıştırmadan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyup anladıklarından emin olun. Bu cihazı asla iç mekanlarda veya yeterli havalandırmanın olmadığı bir ortamda çalıştırmayın. Egzoz gazları kokusuz ve zehirli bir gaz olan karbonmonoksit içerir.

Dikkat!

Jeneratör, aşağıdaki cihazlara zarar verebilecek gerilim dalgalanmalarına işaret etmektedir:

- Televizyon/TV cihazları - Ses-video cihazları,
- elektronik kumandalı ürünler veya cihazlar.

Güvenlik uyarıları

Bu kılavuzu dikkatlice okuyun – Bu cihazı tanıyın. Bu cihaz için geçerli olan kullanım talimatlarını, kısıtlamaları ve olası tehlikeleri dikkate alın.

- Cihazı sadece sabit bir zemin üzerine kurun.
- Yük, jeneratörün tip etiketinde belirtilen gücü aşmamalıdır. Aşırı yükleme cihaza zarar verir veya kullanım ömrünü kısaltır.
- Motor aşırı yüksek devir sayısında çalıştırılmamalıdır. Motorun aşırı yüksek devir sayısında çalıştırılması yaralanma tehlikesini artırır. Normal devir sayısını etkileyen hiçbir parçayı değiştirmeyin.

- Jeneratörde veya motorda herhangi bir ayarlama yapmadan önce, yanlışlıkla çalışmayı önlemek için her zaman bujiyi veya ateşleme kablosunu çıkarın.
- Arızalı veya eksik parçaları olan veya koruyucu muhafazası veya kapağı olmayan cihazlar çalıştırılmamalıdır. Yedek parçalar hakkında bilgi almak için müşteri hizmetlerinize başvurun.
- Cihazı ıslak veya nemli bir ortamda veya metal kaplamalar veya çelik yapılar gibi yüksek iletkenliği sahip yüzeylerde çalıştırmayın veya saklamayın. Cihazı yukarıda belirtilen koşullarda çalıştırırken, her zaman lastik eldiven ve çizme giyin ve bir toprak kaçağı devre kesicisi kullanın.
- Jeneratörü temiz tutun ve yağ, kir ve diğer yabancı maddelerden arındırın.
- Uzatma kablolarının, güç kablolarının ve tüm elektrikli bileşenlerin sorunsuz durumda olduğundan emin olun. Elektrikli cihazları asla hasarlı veya arızalı kablolarla çalıştırmayın.
- Yanıkları önlemek için, çalışma sırasında ısınan egzoz ve diğer motor veya jeneratör parçalarına dokunmayın.
- Cihazı ev tipi prizlere bağlamayın.
- Başka güç kaynaklarına bağlamayın.

Jeneratör aşağıdaki koşullar altında kesinlikle çalıştırılmamalıdır:

- motor devir sayısı değiştiğinde
- elektrik gücü azaldığında
- tekleme ortaya çıktığında
- kıvılcım oluşmasında
- aşırı titreşimde
- alev veya duman çıktığında
- kapalı odalarda
- yağmurda veya sert havalarda
- kapalı oda bölümlerinde
- yağmurda veya sert havalarda
- bağlı cihazlarda aşırı ısınma olduğunda
- prizlerde hasar olduğunda

Yakıt sistemini düzenli olarak sıızıtlara ve aşınmış veya gözenekli hatlar, gevşek veya eksik kelepçeler ve depoda veya depo kapağında hasar gibi aşınma belirtilerine karşı kontrol edin. Çalıştırmadan önce tüm hatalar giderilmelidir.

Jeneratör sadece aşağıdaki koşullar altında çalıştırılmalı, bakımı yapılmalı ve yakıt dolumu yapılmalıdır:

- Yeterli havalandırma. Çukurlar, kilerler, kazılar ve sınırlar gibi buharların birikebileceği ortamlardan kaçının. Hava akışını ve sıcaklığını dikkate alın. Ortam sıcaklığı 40°C 'yi aşmamalıdır.

- Kapalı alanlarda, tehlikeli egzoz gazlarını borular üzerinden tahliye edin. Motor egzoz gazları, solunduğunda sağlığa ciddi zarar verebilecek ve hatta ölüme neden olabilecek zehirli, kokusuz ve renksiz bir gaz olan karbonmonoksit içerir.
- Jeneratöre sadece yeterli ışık varken yakıt doldurun. Yakıt dökmekten kaçının. Jeneratöre asla çalışırken yakıt doldurmayın. Yakıt doldurmadan önce motorun yaklaşık iki dakika soğumasını bekleyin.
- Çıplak alevler, kontrol lambaları veya elektrikli aletler, kaynak cihazları ve taşlama makineleri gibi kıvılcım çıkaran elektrikli cihazların yakınında yakıt doldurmayın.
- Susturucu ve hava filtresinin sorunsuz durumda olduğunu kontrol edin. Bu parçalar tekleme durumunda alev koruması görevi görür.
- Jeneratörün yakınında sigara içmeyin. Marş motoruna veya diğer dönen parçalara takılabilecek bol giysiler, takılar veya benzeri nesneler kullanmayın.

Jeneratör, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen artık riskler mevcut olabilir.

- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve kullanım talimatının tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.

Tehlikeler ve koruyucu önlemler Egzoz gazları: Egzoz gazlarının teneffüs edilmesi

Cihazı sadece açık havada kullanın

Elektrik çarpması:

Ateşleme bujisine dokunma Motor çalışır durumdayken buji konnektörüne dokunmayın

Yanıklar:

Egzoz borusuna dokunma Cihazın soğumasını bekleyin

Yangın patlaması:

Benzin yanığın tehlikesi yaratır Yakıt doldururken ve çalışırken sigara içmek yasaktır

⚠ UYARI! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.

Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak ama-

cıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

6. Teknik veriler

Gerilim kontrolü	AVR
Koruma türü	IP23M
Sürekli güç P_{nenn} (S1)	2500 W
Maks. güç $P_{maks.}$ (S2 5min)	2800 W
Nominal gerilim U_{nenn}	2 x 230 V~
Nominal akım I_{nenn}	11 A
Frekans F_{nenn}	50 Hz
Tahrik motoru yapı türü	4 zamanlı, 1 silindirli, hava soğutmalı
Silindir hacmi	212 cm ³
Motor devir sayısı	3000 min ⁻¹
Maks. güç (Motor)	4,3 kW
Yakıt	kurşunsuz benzin
Depo içeriği	15 l
Motor yağı tipi önerisi	10W30 / 15W40
Yağ miktarı (yakl.)	0,6 l
2/3 yükte tüketim	1,05 l/saat
CO ₂ emisyonu	933,51 g/kWh
Ağırlık	44,7 kg
Güç sınıfı	G1
Güç faktörü cos ϕ	1
Kalite sınıfı	A
Sıcaklık maks.	40 °C
Maks. kurulum yüksekliği (üNN)	1000 m
Marş motoru	Çekme ipli marş
Buji	F7RTC/F6RTC

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

S1 işletim türü (daimi işletim)

Makine belirtilen güçte sürekli olarak çalıştırılabilir.

S2 işletim türü (Kısa süreli işletim)

Makine kısa süreli olarak maksimum güçte çalıştırılabilir. Ardından makine, izin verilmeyen bir sıcaklığa kadar ısınmasını önlemek için bir süre durmalıdır.

Gürültü

⚠ Uyarı: Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, lütfen uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.

Karakteristik ses değerleri

Ses gücü seviyesi L_{WA}	94,15 dB
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	74,15 dB
İstikrarsızlık K_{pA}	1,5 dB

7. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

⚠ TEHLİKE

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

8. Kurulum / işleme almadan önce

⚠ DİKKAT!

İşleme almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin! Makineniz tamamen monte edilmemiştir.

Taşıma tekerlekleri montajı (Res. 3)

1. Kılavuzu (a) bunun için öngörülen deliğe itin.
2. Tekerlek aksını (C) tekerleğin (15) içinden geçirin.
3. Şimdi pulu tekerlek aksının (C) üzerine itin ve tekerlek aksını (C) tekerlekle (15) birlikte kılavuzdaki (a) deliğin içine itin.
4. Tekerlek aksını bir yaylı ayrılcı pim (D) ile sabitleyin

Destekleme ayakları montajı (Res. 4)

1. Destekleme ayaklarını (14) alt çerçeve desteğine monte edin. Destekleme ayaklarını birer cıvata ve somun (F) ile sabitleyin.

Taşıma kolunun montajı (Res. 5 + 6)

1. Tutamak tutucuyu (b) cıvatalar ve somunlarla (E) üst çerçeveye (19) sabitleyin.

2. Ardından taşıma kolunu (8) tutamak tutucusuna (b) hizalayın ve bir cıvata ve somun (E) ile sabitleyin.

Dikkat! Tutamağın (8) cıvatasını (E) aşırı sıkmayın, tutamağın (8) serbestçe hareket edebilmesi gerekir.

Dikkat! İlk kez kullanmadan önce yağ doldurun. Her kullanımdan önce motor kapalıyken düz bir zeminde yağ seviyesini kontrol edin. Dört zamanlı yağ veya aynı yüksek kalitede HD yağ kullanın.

Yağ seviyesinin kontrol edilmesi

Ölçüm çubuğu (10) ile birlikte yağ doldurma kapağını çıkarın ve ölçüm çubuğunu silerek temizleyin. Kapağı vidalamadan yağ çubuğunu doldurma ağzına sokarak yağ seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesi çok düşükse, yağ doldurma ağzının alt kenarına kadar önerilen yağ ile doldurun.

Yağ uyarı sistemi

Yağ uyarı sistemi, karterdeki yağ eksikliğinden kaynaklanan motor hasarını önlemek için tasarlanmıştır. Karterdeki yağ seviyesi güvenlik işaretinin altına düşmeden önce, yağ uyarı sistemi motoru otomatik olarak kapatır. Yağ uyarı sistemi motoru kapatırsa, motor yağını tamamlayın.

Yakıt doldurma

Uyarı! Benzin son derece yanıcı ve patlayıcıdır. Benzinle çalışırken yanıklara veya diğer ciddi yaralanmalara maruz kalabilirsiniz. Oktan değeri en az 92 Oktan veya daha yüksek olan benzin kullanın. Sadece yeni, temiz yakıt kullanın. Benzindeki su kirler yakıt sisteme zarar verir.

Tank hacmi: 15 litre

- Depoyu sadece yakıt süzgecinde belirtilen işarete kadar doldurun.
- Bu sırada yakıtın genleşmesine dikkat edin.
- Motor çalışmıyorken iyi havalandırılan bir alanda yakıt doldurun. Yakıt doldurmadan hemen önce motor çalışıyorsa, önce soğumasını bekleyin.
- Motora asla benzin buharlarının alev veya kıvılcımlara ulaşabileceği bir binada yakıt doldurmayın.
- Yakıt dolumu sırasında veya benzinin depolandığı odada sigara içmeyin ve bu koşullar altında çıplak alev veya kıvılcımlardan kaçının.
- Yakıt doldurduktan sonra, yakıt doldurma kapağının doğru ve güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun. Dikkatli olun!
- Dökülen benzini derhal silin.

- Benzin döküldüyse, motoru çalıştırmadan önce alının kurduğundan emin olun.
- Yakıtın ciltle tekrar tekrar veya uzun süreli temasından veya buharlarının solunmasından kaçının.
- Yakıtı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Motorda ara sıra vuruntu veya çınlama oluyorsa, farklı bir marka benzin kullanmalısınız. Sorun giderilemiyorsa, yetkili bir uzman bayiye danışın.

UYARI: Motorun sürekli ateşleme vuruntusu veya zil sesi ile çalıştırılması motorun hasar görmesine neden olabilir. Motorun sürekli ateşleme vuruntusu veya zil sesi ile çalıştırılması uygunsuz kullanım olarak kabul edilir. Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir.

9. İşletime alma

Jeneratörün topraklanması

Statik yüklenmelerideşarj etmek için gövde topraklanması mümkündür. Bunun için bir kabloyu bir taraftan jeneratörün topraklama vidasına (12) ve diğer taraftan harici bir toprağa (örn. topraklama çubuğu) bağlayın.

UYARI: Yanıcı maddeler taşıyan boruları topraklama kaynağı olarak kullanmayın.

Motorun çalıştırılması (Res. 1+ 7)

BİLGİ: Motoru çalıştırmadan önce elektrikli aleti bağlamayın.

1. Yakıt musluğunu (3) AÇIK konuma getirin.

Soğuk durumda:

Jikle kolunu (3) sola doğru hareket ettirerek CLOSED konuma getirin.

Sıcak durumda:

Jikleyle sağa doğru hareket ettirerek OPEN konumuna getirin.

2. Açma/kapama şalterini (9) ON konumuna getirin.
3. Çekme ipli marş motorunu (6) direnç hissedilene kadar yavaşça çekin. Sonra sıkıca çekin.
4. Motor ısınırken jikleyle (3) tekrar OPEN konuma getirin.

UYARI: Parmaklarınızı yaralamamaya dikkat edin. Motor çalışmazsa ve bir piston tam olarak kaldırılmamışsa, marş kolu aniden motora çarpabilir. Marş kolunun motora çarpmasını önleyin. Kapağın hasar görmemesi için elle yavaşça geri kaymasına izin verin.

Motorun kapatılması

1. Elektrik ünitesini kapatın.
 2. Motor şalterini off konuma getirin.
 3. Yakıt musluğu off konuma getirin.
- Acil bir durumda motor şalterini off konuma getirin!

Bağlanabilir elektrikli cihazlar

Bu jeneratör ampullere, ısıtıcılara, matkaplara, su pompalarına vb. güç sağlayabilir. Jeneratör için belirtilen yük sınırını aşmayın.

Jeneratör, yüksek güç gereksinimi olan cihazlara güç sağlamak için kullanılmamalıdır.

Jeneratör, örn. bilgisayar gibi hassas cihazlar için kullanılamaz. Bu tür hassas cihazlar, jeneratör güç çıkışı verirken geniş milin neden olduğu bozulma nedeniyle hasar görebilir. Jeneratörü bir binanın elektrik tesisatına bağlamayın.

UYARI: Bir binanın elektrik tesisatına yapılan bağlantı, elektrik akımının şebeke besleme hatlarına geri beslenmesine neden olabilir. Bu geri besleme, elektrik kesintisi sırasında hatlara dokunan kamu hizmeti çalışanları veya diğer kişiler için ölümcül elektrik çarpması riski oluşturur.

Bir binanın elektrik tesisatına bağlantı yapılması da şebekenin elektrik gücünün jeneratör setine geri beslenmesine neden olabilir. Şebeke beslemesi yeniden sağlandığında, jeneratör seti patlayabilir, yanabilir veya binanın elektrik tesisatında yangına neden olabilir.

Ayırma şalteri (13)

Ayırma şalteri, bir kısa devre durumunda veya jeneratörün prizde önemli bir aşırı yüklenmesi durumunda jeneratör setinin bağlantısını otomatik olarak keser. Sigorta otomatik olarak kapalı konuma atarsa, sigortayı tekrar içeri itmeden önce bağlı elektrikli cihazın sorunsuz durumda olduğunu ve devrenin izin verilen yük sınırını aşmadığını kontrol edin.

10. Temizlik

Dikkat!

Temizlik işlerini yapmadan önce daima motoru kapatın ve buji kapağını çıkarın.

Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.

Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.

11. Taşıma

Taşıma

1. Taşımadan önce motorun soğumasını bekleyin.
2. Jeneratörü taşımadan önce motor şalterini (9) OFF konuma ve benzin musluğu (4) OFF konuma getirin
3. Jeneratörü benzin dökülmeyecek şekilde yatay olarak tutun. Benzin buharları veya dökülen benzin tutuşabilir.
4. Jeneratörü düşürmeyin ve taşıma sırasında darbelerle maruz bırakmayın.
5. Kısa yolculuklar için jeneratörü taşıma tekerleklerini (15) ve taşıma kolunu (8) kullanarak taşıyın.

12. Depolama

Cihazı ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum depolama sıcaklığı 5 ila 30 °C arasındadır. Takımı orijinal ambalajında saklayın.

Toz ve ıslaklığa karşı korumak için takımın üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu takımın yanında saklayın.

Daha uzun bir süre boyunca depolama sırasında

1. Yakıt deposunu boşaltın ve karbüratörü boşaltana kadar çalıştırın.
2. Bujiyi sökün.
3. Buji deliğinden silindire yakl. 20 ml temiz motor yağı dökün.
4. Yağı motora dağıtmak için marş ipini yavaşça dışarı çekin ve bujiyi tekrar vidalayın.
5. Motor ve silindir kapağı kanatlarındaki kir, tortu ve tozu iyice temizleyin.
6. Hava filtresini temizleyin veya çok kirliyse değiştirin.
7. Jeneratörü kuru bir odada, çocukların ulaşamayacağı bir yerde güvenli bir şekilde saklayın.
8. Cihaz açık havada depolanmamalıdır.
9. Cihazı ve motoru tozdan korumak için üzerini örtün ve temiz, kuru bir yerde saklayın.

Uzun süreli depolamadan sonra yeniden devreye alırken

1. Motor yağını değiştirin.

- Depolama süresinden sonra motoru yeniden çalıştırmadan önce taze benzin doldurun.

Motor bir aydan uzun süre kullanılmazsa, benzin kalitesindeki değişiklikler motorun çalıştırılmasını zorlaştırabilir veya başka sorunlara neden olabilir. Bunu önlemek için, karbüratör tahliye tapasını gevşetin ve benzinin boşalmasına izin verin. Ayrıca benzin musluğunu açarak benzinin depodan boşalmasını sağlayın.

13. Bakım

Dikkat!

Bakım işlerini yapmadan önce daima motoru kapatın ve buji kapağını çıkarın.

Yağ değişimi (Res. 8)

Motor yağınızı ilk 25 saatlik çalışmadan sonra, ardından her 50 saatte bir veya her üç ayda bir değiştirin.

Motor sıcakken motor yağınızı boşaltın.

- Motorun ısınmasına izin verin.
- Motorun kapatılması.
- Kullanılmış yağı toplamak için yağ boşaltma tapasının (c) altına yeterince büyük bir kap yerleştirin.
- Yağı boşaltmak için, ölçüm çubuğu (10) ve yağ boşaltma tapası (c) ile birlikte yağ doldurma kapağını çıkarın.
- Yağın boşalmasına izin verin.
- Yağ boşaltma tapasını (c) conta ile tekrar takın ve sıkın.
- Önerilen motor yağınızı yağ doldurma deliğine dökün.

Bilgi! Ölçüm çubuğu (10) ile birlikte yağ doldurma kapağını sıkıca kapatın.

Dolum miktarı yakl. 0,6 litre.

Kullanılmış yağı yerel kullanılmış yağ toplama merkezinde uygun şekilde bertaraf edin. Kullanılmış yağın toprağa boşaltılması veya atıklarla karıştırılması yasaktır.

Buji kontrolü (Res. 10)

Motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.

İkaz! Yanma tehlikesi!

İhtiyaca göre bujiyi temizleyin veya değiştirin:

- Buji konnektörünü (f) sökün ve buji alanındaki kiri temizleyin.
- Bujiyi sökün ve kontrol edin.
- Çatlak veya kıymık gibi hasarlar varsa, bujiyi değiştirin.
- Buji elektrotlarını bir tel fırça ile temizleyin.

- Elektrot aralığını kontrol edin ve ayarlayın.
- Bujiyi vidalayın ve buji anahtarı ile sıkın.
- Buji kapağını (f) bujinin üzerine takın.

Bujiyi değiştirirken silindir kapağına kir girmediyinden emin olun.

Bujinin oturup oturmadığını kontrol edin.

Gevşek bir buji aşırı ısınma nedeniyle motora zarar verebilir.

Aşırı sıkma silindir kapağındaki dişe zarar verebilir.

Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir. Sadece önerilen bujiyi veya eş değer bir bujiyi kullanın.

Hava filtresinin temizlenmesi (Res. 1 + 9)

- Tutamak vidasını (7) gevşetin.
- Filtre kapağını (5) çıkarın.
- Köpük ön filtreyi (e) yanıcı olmayan bir çözelti maddesi ile temizleyin.

Dikkat: Hava filtresi ilave parçasını temizlemek için benzin veya parlama noktası düşük temizlik solüsyonları kullanmayın. Bu, yangın veya patlamaya neden olabilir.

- Çözelti maddesi/sabunlu suyu çıkarmak için ön filtreyi sıkın.
- Yıkanmış filtre elemanını temiz suyla iyice durulayın.
- Filtre elemanının iyice kurumasını bekleyin veya hava üfleterek kurutun.
- Filtre kapağını yerine takın ve tutamak vidasını sıkın.

Motor çok tozlu bir ortamda çalıştırılıyorsa, hava filtresini her gün veya her on çalışma saatinde bir temizleyin.

Motoru asla hava filtresi elemanı olmadan veya hasarlıyken çalıştırmayın. Bu, motora kir girmesine ve ciddi motor hasarına neden olabilir.

Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir.

Onarım durumunda önemli bilgi:

Cihazı onarım için iade ederken, güvenlik nedenlerinden dolayı cihazın servis istasyonuna yağ ve benzin den arındırılmış olarak gönderilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Buji, filtre

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!
Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

14. Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-
türülebilir özelliktedir. Lütfen am-
balajları çevreye uygun bir şekilde
tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



**Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel
atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı
veya tasfiye edilmelidir!**

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya akü-
ler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır!
Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcı-
ları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade
etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinme-
sinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli
ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına
işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerle-
re ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. bele-
diye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya
sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik
cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim
içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25
santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik ciha-
zı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya
bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine gö-
türmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebi-
lirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşulla-
rını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.

- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik ci-
hazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının
talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak
teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreti-
cinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu
olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine
tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışın-
daki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların
tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

**Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yöneti-
minizden öğrenebilirsiniz.**

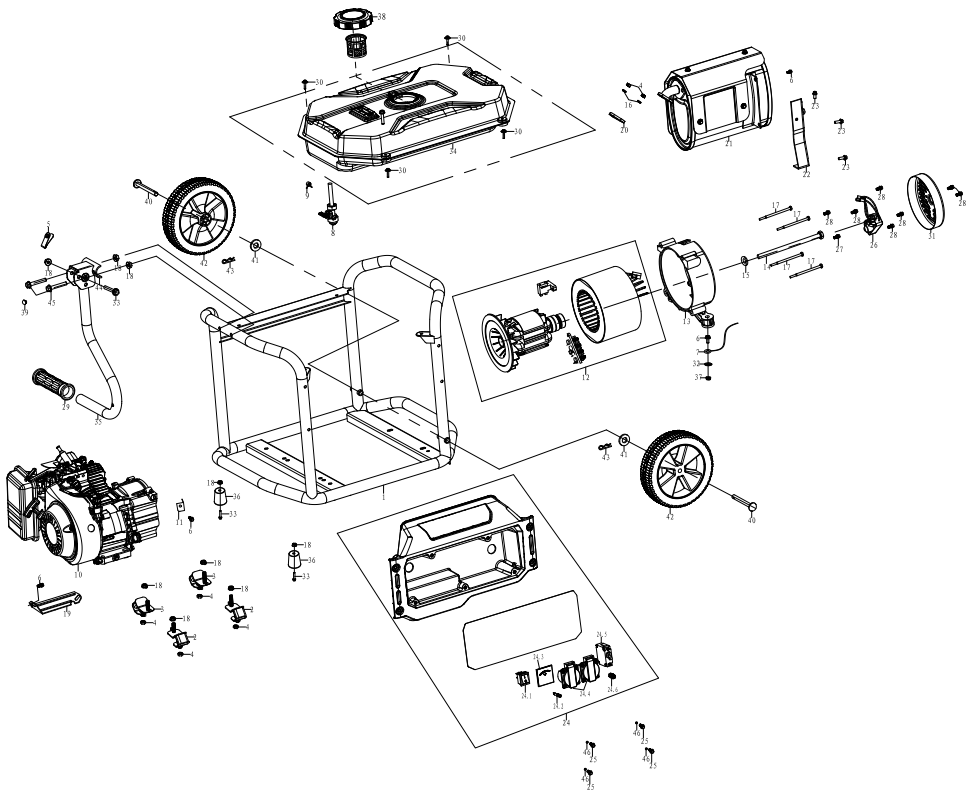
Yakıtlar ve yağlar

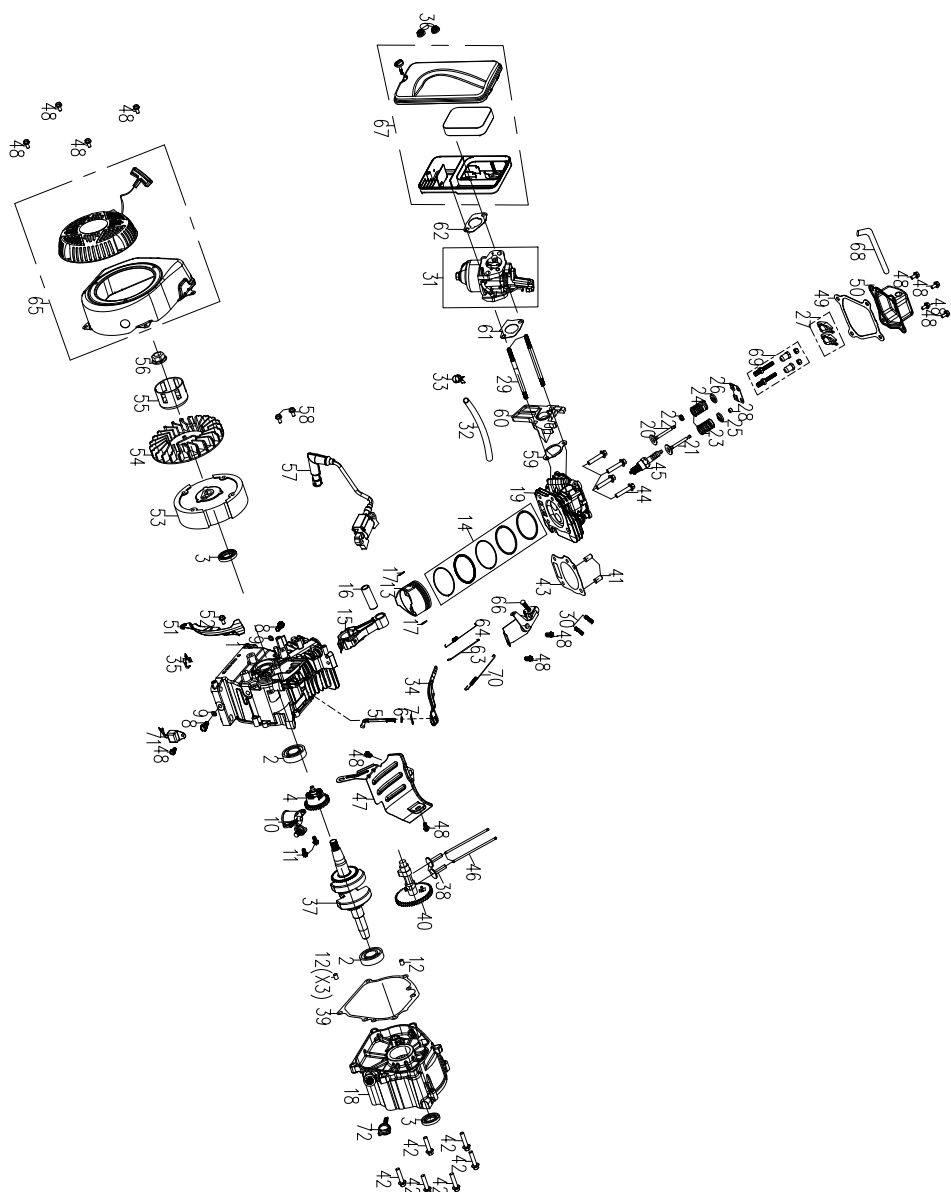
- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve mo-
tor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara
ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edil-
melidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tas-
fiye edilmelidir.

15. Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve makine doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor.	Depoda yakıt yok.	İlave yakıt doldurun.
	Yakıt musluğu kapalı.	Yakıt musluğunu açın.
	Hava filtresi kirli.	Hava filtresini temizleyin.
	Motor şalteri "OFF" konumunda duruyor.	Motor şalterini "ON" konumuna getirin.
	Çekme ipli marş motoru arızalı.	Çekme ipli marş motorunu onarın.
	Motor yağı yok.	Motor yağını ilave edin.
	Buji kirli.	Bujiyi temizleyin.
	Motor yağı seviyesi çok düşük.	Motor yağını tamamlayın.
	Motor çalıştırma için açma/kapama şalteri yanlış ayarlanmış.	Doğru konuma ayarlayın.
Motor yüksek sesle/ dengesiz çalışıyor.	Buji kirli.	Bujiyi temizleyin/değiştirin.
	Hava filtresi çok kirli.	Hava filtresini temizleyin/değiştirin.
	Yakıt kirlenmiş/durgun.	Yakıtı boşaltın ve yenileyin.
	Jikle kolunu "CHOKE" konumuna getirin.	Jikle kolunu "RUN" konumuna getirin.
	Yanlış yakıt, benzin yerine dizel.	Yakıtı boşaltın ve doğru yakıtla doldurun.
Elektrik çıkışı yok.	Alternatörde arıza.	Garanti servisi için sorumlu temsilciye haber verin.
Motor çalıştırılmıyor.	Ateşleme kesme teli arızalı.	Yakıt musluğunu kapatın ve motor kapanana kadar bekleyin, müşteri hizmetlerini arayın.





Schepach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformit�tserkl�rung Übersetzung der Originalkonformit�tserkl�rung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen �bereinstimmt.		Technische Unterlagen verf�gbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant � limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
IT	Dichiarazione di conformité UE Traduzione della dichiarazione di conformit� originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilit� che il prodotto qui descritto � conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Declaración de conformidad UE Traducci�n de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aqu� descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aquí descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente � restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletr�nicos. *
	Declaramos, � nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aquí descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsan� předmět prohl�sen� splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. �ervna 2011 pro omezen� pou�zav�n� určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických za�izenich. *
	Prohl�sujeme na svou v�t�nou �dovodnost, že zde popsan� výrobek �dovod� platn� směrnicí a normám.		Technick� podklady k dispozici u: **
SK	�U vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opisyvan� predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/E� z 8. j�na 2011 o obmedzen� pou�zivania určitých nebezpečných l�tkov v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastn� zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popisany v�robok je v s�lade s platn�mi smernicami a normami.		Technick� podklady s� k dispozicii na: **
HU	EU megfelel�s�gi nyilatkozat Az eredeti megfelel�s�gi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament �s Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról sz�l� 2011/65/E� irányelvének el�ir�sait. *
	Saj�t k�z�r�lagos felel�ss�g�nkre kijelentj�k, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes ir�nyelveknek �s szab�v�nyoknak.		A m�szaki dokument�ci� elérhet�: **
	Cikksz�m ***	Term�k megnevez�se: �ramfejleszt� SG3200x	M�rka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
HR	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Generator prądu SG3200x	Marka ****
	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		
SI	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Električni generator SG3200x	Marka****
EE	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
EE	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Električni generator SG3200x	Znamka ****
	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		
LT	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumer ***	Art nimetus: Elektrigeneraator SG3200x	Kaubamärk ****
LV	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruoju, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techinius dokumentus galima gauti iš: **
LV	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Elektros generatorius SG3200x	Prekės ženklas ****
	ES atbilstības deklarācija Orīģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		
SE	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Strāvas ģenerators SG3200x	Prečizme ****
FI	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
DK	Artikelnummer ***	Artikelbeteckning: Elgenerator SG3200x	Märke ****
	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		
NO	Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenumro ***	Tuotenimike: Sähkögeneraattori SG3200x	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
NO	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Strømgenerator SG3200x	Mærke ****
	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
NO	Vi erklærer med enesansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Strømgenerator SG3200x	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Каталожен номер ***	Обозначение на артикула: Генератор на ток SG3200x	Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Αριθμός είδους ***	Όνομασία προϊόντος: Γεννήτρια SG3200x	Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Număr articol ***	Denumirea articolului: Generator de curent SG3200x	Marcă ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Broj artikla ***	Oznaka proizvoda: Izvor struje SG3200x	Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Ürün numarası ***	Ürün Tanım: Genaratör SG3200x	Marka ****
*** 5906226903 / 5906233984 / 59062269972 / 59062269953			**** SCHEPPACH

** : David.Rümpelein Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen <i>i.v. Andreas Pöcher</i> i. V. Andreas Pöcher / Head of Project Management <i>i.v. Simon Schunk</i> i. V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 10.11.2025	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EEG ☐ 90/396/EEG ☐ 2023/826/EU	☒ 2006/42/EG ☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = 94 dB guaranteed L_{WA} = 96 dB P= 4,8 kW ☐ Annex V ☒ Annex VI Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg Notified Body No.: 0197
	☒ 2016/1628/EU	Emission No.: e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00 EN ISO 8528-13:2016; EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019; EN ISO 3744:1995	

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обществения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobaravljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjeње i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα προιονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.